

Línguas de Moçambique

Vocabulário de

SHIMAKONDE





Ficha Técnica

Título: Vocabulário de Shimakonde
(Vocabulary of Shimakonde)

Língua: Shimakonde

Artista: Octávio Gonçalves Nelly

Primeira edição electrónica, 2010

Produzido por: SIL Moçambique
lidemo.net@gmail.com
C.P. 652
Nampula, Nampula
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.

- * A escrita do nome da língua segue o II Relatório de Ortografia das Línguas Moçambicanas;
- Eduardo Mondlane, Maputo, 2000.

NOTA INTRODUTÓRIA

Bem vindo à leitura e o uso deste pequeno dicionário de língua *SHIMAKONDE*.

Tem em mão o produto inicial de um ambicioso projecto que visa criar um depósito do léxico desta língua, que brota no norte da província de Cabo Delgado nos Distritos de Mueda, Nangade, Muidumbe, Macomia, Meluco, Palma e Mocimboa da Praia. Por motivos de migração dos seus falantes, essa língua expande-se por várias regiões de Moçambique, estimando-se em mais de 233.000 falantes, segundo NELIMO, (2000:19).

Este vocabulário não é o primeiro, representa uma participação de esforços que ao longo dos anos, as diversas instituições e individualidades vêm envidando na preservação desta base de acção e identificação cultural que é a língua.

A língua não é um elemento estático, ela é dinâmica, pois, evolue segundo o desenvolvimento da própria sociedade; assim, Shimakonde comporta cinco variantes:

- a) *Shindonde* - falada pelos Vandonde/andonde os quais residem maioritariamente no vale do rio Rovuma, na zona montanhosa do planalto (Palma, Mueda e Nangade);
- b) *Shimwalu* - falada pelos Vamwalu, população residente no vale do rio Messalo (Mwalu);
- c) *Shiyanga* - falada pelos Vaiyanga, população localizada na Iyanga (Mocimboa da Praia);
- d) *Shimwambe* - falada pelos Vamwambe que são residentes nos distritos de Macomia e Meluco;
- e) *Shimakonde* - falada pelos Vamakonde que são residentes da zona alta do planalto, kumakonde (Nangade e Mueda).

Contudo, as variantes ocorrem raras vezes neste dicionário.

Um agradecimento é dirigido à Sociedade Internacional de Linguística, promotora da iniciativa, pela prévia formação elementar em linguística e lexicografia das línguas bantu e organização de vocabulários. O agradecimento é extensivo aos falantes da língua Shimakonde que directa ou indirectamente deram a sua modesta colaboração no enriquecimento desta obra experimental, com pouco mais de mil e setecentas palavras.

Importa referir, com toda a honestidade, que esta obra ainda não se considera perfeita, tanto no seu valor vocabular como no organizacional.

Um convite especial vai para os falantes fluentes desta língua e aos interessados a dar as suas sugestões de correcção e enriquecimento deste documento de utilidade pública. Qualquer sugestão deverá ser enviada ao email dictionary.mozambique@sil.org. Mais informação sobre Shimakonde e outras línguas moçambicanas pode se encontrar no site www.lidemo.net.

Os nossos agradecimentos são dirigidos às seguintes instituições:

Associação Progresso – Pemba, Cabo Delgado

DPEC – Pemba, Cabo Delgado

Centro Cultural da Casa Velha – Muahivire, Nampula

Contribuintes: Manuel Chuvi Pajume,
Judite Cassiano Dyuti, Betuel Simão
Lyaule, Cosme Nkalemane Simba,
Severino Cassiano

Projecto iniciado no:

3º Seminário Regional das Línguas de Moçambique

Fevereiro 2008

Nampula, Moçambique

Centro de Formação de SIL

Sociedade Internacional de Linguística

Actas Ortográficas

Consoantes Especiais

/sh/

Na língua Shimakonde, existe uma variação na pronúncia do fonema /sh/, em certas circunstâncias. Depois de um nasal silábica, o fonema é realizado como /c/. Mulheres de certas regiões realizam este fonema pela pronúncia /s/. Por razões de consistência na escrita optamos por usar o grafema /sh/ para representar este fonema em qualquer dos casos.

- 1.) nshila - cauda (realizada como ncila)
 mishila - cauda (realizada como misila, em certos lugares)

semi-vogais

Na circunstância em que as vogais fechadas (/i/ e /u/) precedem uma vogal aberta (/a/, /e/, /o/) são representadas pelas semi-vogais /w/ ou /y/.

- 2.) lionga > lyonga (seta)
 uino > wino (tinta)

Na área da pronúncia das extensões verbais, deve-se fazer ainda mais pesquisa na área de semi-vocalização. A escrita neste caso foi da escolha do contribuinte daquela certa palavra.

- 3.) kushaniya vs. kushanya (reunir)

Segmentação das Palavras

prefixo de relação

Em todos os casos, o prefixo de relação escreve-se conjuntamente ao nominal que a segue, de acordo com a escrita da nossa equipe de tradução bíblica.

5.) imindi ya shala > imindi yashala (nó do dedo)

prefixo locativo

Em todos os casos, os prefixos locativos (**pa-**, **ku-** e **ma-**) escreve-se conjuntamente ao nominal que o segue.

6.) pa kulota > pakulota (para)

adjectivos deverbais

Caso um verbo seja usado com frase relativa, o infinitivo junto com a partícula de relação se juntam à raiz verbal.

7.) w- a- ku- dikika > wakudikika
pref. nominal/pref. assoc./pref. inf./raiz verbal

morfema de instrumento

Quando o morfema de instrumento **na-** precede o nominal, optamos escrevê-lo disjuntivamente. Quando o morfema ocorre no fim ou dentro duma palavra, então, escreve-se conjuntamente com a palavra.

8.) kwalotela na muti (acenar com a cabeça)
kuva – na – o > kuvanao (ter/estar com)

Lista Alfabética
de
Palavras
Português – Shimakonde

A - a

abacate litope.

abacateiro mpela.

abandonar kwama (mudar);
kutumuka.

abater na caça kubyaa; kushinda
(degolar).

abater no trabalho kulumula.

abcesso livimbo.

abdómen shitumbo.



abelha nanyushi.

abençoar kwalaliya, kuupa
dinema.



abóbora limbonda.

aborrecer kunyatila, kutaya
shitundwe, kushunala.

aborto espontâneo

kutingulanga, kujanga
kwashitumbo.

abrandar kudiya (reduzir);

abraçar kuupa nkono.

abrigo pashinu pakulipiya;
ntaliya (trincheira);
kutilila (refúgio).

abrir kubulukula; kuungula
(com chave); kushimula
(porta); kuunukula.

abster-se kulumadyanga,
kulipambula, kulyusha.

abundar shakumbalanga.

abutre shipuungu.

acabar kumalila.

acalmar kumaladyanga,
kupambadyanga,
kutulisha.

acalmar-se kulidumanga;
kulimaladya.

acampamento shuukutu, shono.

acariciar kupalapata;

acarinhar kupambadyanga.

aceitar kukubalya, kwitikila;
kulota.



acenar kupalika (com a mão).

acender kukaledya; kukong'a (fazer).

acocorar-se kuguguvala, kushidika.

acompanhar kupikanila; kupalakela.

aconselhar kuduma; kuupa ding'ano.

acordar kwimuka, kutakatuka.

acordo likubalyano, ligwano.

acreditar kukubalya, kwamini.

acrescentar kwanjedya, kulundanyanga.

acumular kuumbadya (encher).

acusar kuntambudyanga.

adiantar kulitandya; kulangalela.

adivinhar kulaudya yangele;

adivinho muyangele.

admirar kushanga.

admiração kushangisha (encanto).

admitir kupisha mwaa; kukubalya.

adultério ugoni, shimang'ande.

adulto wapashilinga, nang'olo.

adversário mmongo, mpingaji.



afiar kunola; kwangola (tornar).

afogar-se kupela medi.

afundar kutitimila.

agarrar kukamula.

agora ambi, wakati wou.

agradar kwamula upandalela,

agradecer kulambwalela, kulombolela,

agricultor nkulima.

água medi.

aguardente lipa.

agudo kwangaleka.

água undi.

aguilhão luvola.

agulha kashinji (pequena); shitoota.

- aí apo.
 ainda ainatoshe, bado, ikanava.
 ajoelhar-se kuguguvala; kushidika (de).
 ajuda lipwashelo.
 alargar kwandaula, kwanjedya.
 albufeira litanda.
 aldeia ludeya, shijiji; likaja.
 alegre kupuwanga, kwalala ntima.
 algo shinu.



- algodão pamba, litorje.
 alguém munu.
 alguns vanji.



- alho shitungulu-shumu.
 ali apala, akula.

- alimentar kulisha.
 alisar kulainisha (madeira).
 alma imumu.

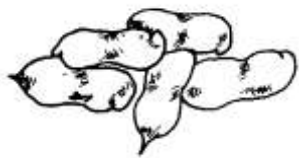


- almoçar kulya kwamwi.
 alongar kulapeya.



- alpendre shitala.
 alterar kwailisha; kumudali (idéia).
 alto wakulepa; wakukulumuka.
 amadurecer kula, kukamala; kutandeka.

amaldiçoar kulikita, kulogwa.
 amamentar kujang'edya.
 amanhã lunduno.
 amanhecer kushwa wiko.
 amante mpenji; nshumba (noivo).
 amar kunagwela.
 amarelo linjano.
 amargo kukalala.
 amarrar kuunga shundu.
 amassar kukanda.
 ameaçar kujujuwanga, kutisha.
 amêijoa mbale.



amendoim ndeja.
 amigo nyangu, mbwana, mbodi.
 amontoar kuunjikila.
 amuleto naapu.



ananás shinanadi.
 anão ungugwene pashi.
 anca inono.
 andar kuwena.
 anel ipete.
 anemia kwova myadi mili.
 animal nkoko; nyama (comestível).
 ano mwaka.
 anoitecer kudimba liduva, kushwa liduva.
 ansioso kuuvanao linogweledyo, lilindililo.
 antena luvola.
 antepassado wapantimaliki,
 antes kaladao.
 antes-de-ontem madudi.
 antílope mbavala (chango grisalho);
 anunciar kwandadya; kumanya.
 ânus lukundu.
 anúncio limanyidyo.



anzol indawani.
 ao lado de nainyenje ya.
 apagar kuputanga; kudima (fogo).
 apanhar kukamula (agarrar);
 kudaka.
 apanhar em armadilha
 kukamula (agarrar);
 apascentar kushunga dinyama.
 apertar kubana; kunanopya.
 apitar kwomba ipilimbi.
 aplanar kumbambandila.
 aplicar kugwala; kupakala (untar).
 apodrecer kunda, kutadoka,
 kushashuka; kulamwa
 (fora do prazo).
 apoiar-se kulinonowedya;
 apontar kwalota (com dedo).
 aprender kulipundishe;
 kushomya.
 apressar-se kupajeka.
 aprofundar kukadaleya.

apropriado shake, shamwene.
 aproximar-se kuvandika;
 kwangalela.
 apunhalar kubavola; kutsalola.
 aquele aija.
 aqueles avala.
 aqui apa.
 ar imepo.
 aranha nakatatambwe.
 arbusto lyukutu.
 arco upinde.
 arco-íris yuvi.
 areia dimbwe, nshanga.
 argamassa shimbambandilo.
 argumento kutatela maoni.
 árido nalugwangwa.



arma de fogo yuti, ikaputi.
 armadilha liliva (de pau grande).
 armadilha de peixe shilema.
 armazenar kukondya muligashini.
 arranjar kukandyanga; kudyuwa.
 arrastar kushukuma; kuuta
 (puxar).
 arrotar kudukula.
 arroz mpunga, nshele,
 ubwabwa.

arruinar kwadulanga,
 kudangulanga.
 arrumar kupanga.
 árvore nandi.
 às vezes myanda vinji.
 asa lupapa.
 assaltar kutema luvagala,
 kupajola.
 assar kujosha (na brasa).
 assassinar kubyaya, kubyaa;
 kutanola.
 assim pavedoni, nayadao,
 namomo.
 assoar-se kuudukila.
 assobiar kwomba lwodi.
 assobio lwodi.
 assustar kushushukanga.
 ata litope.
 atacar kutema luvagala,
 kutimula.
 atar kuunga.
 até mpaka.
 ateira ntope.
 atento kuvanao
 mang'amung'amu;
 aterrar kugwilila.

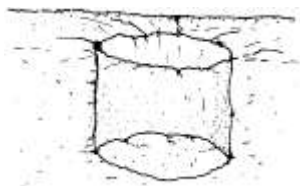


atirar kujaya.
 atrás de kunyuma kwa/kumwe.
 atrasar kukakova.
 atravessar kushumba; kwamboka
 lundi (um rio).
 aumentar kwanjedyá.
 ave shuni.
 avestruz mbuni.
 avô nakulu nume, mbwana.
 avó nakulu nkongwe, dada,
 bibi.
 azedo kwama.
 azul bulu.
 açoitar kushapa.

B - b

bainha nkumbu.

baixar kwinamya; kutepya
(fazer).



baixo shingwipi, shakwipipala.

baixo de mwina mwa.



balançar kushulumbya;
kulandendya.



balde lidovo.

bambú nkungulandi.

banana indishi, ing'ovo.



bananeira indishi.



banco shiteng'u; likuka (tronco).

bando de pássaros shipinga sha vyuni.

banquete shakulya shaishima.

barata malapende.

barato shikananopa ibei.

barba shileu.

barbatana lipeto, lipepe.

barbear kushangula.



barco ingalava; ntumbwi.

barriga shitumbo.



barriga da perna lidingi.

barro ulongo.

bastante kutosheka, lipwela.

bastardo mwana wakunkodya.

batata mwandugwa.



batata doce mwandugwa.

bater kukanyola, kukoma.

bater asas kukanyola dimapa.

bater palmas kudong'a.



batuque ligoma, ntoji.



bebé nunu, mwana nume.



bêbedo kwambalwa.

beber kukumbila.

bebida alcoólica ugwalwa.

bebida não alcoólica
vyakukumbilanga.

beijar kuupa ibeshu, kwambatila.

bem shana, shambone.

bens mali.

benção dinema.

beringela lipwidu.

bexiga shinena.

bico lundomo lwashuni.

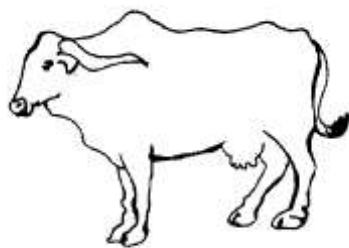
bílis shikwedo.

bloco injelo.

boca ikanywa.

bocejar kulya myai.

bode mbudi nannume.



boi ng'ombe.

bolha lideni.

bolor umbugwela.

bolso mpuku; lipeta (de pele de animal).

bom shambone.
 bondoso wakwalala ntima.
 bonito wambone.



borboleta lipuluputu.
 borbulha litungulungu.
 borda mpaka, nainyenje.
 bossa shituli.
 branco yanashwe.
 braço nkono.

brilhar kushenga, kung'ala;
 brilho kushenga, kumalameta,
 brincar kwavela, kupikita.



brinco yaleni.
 brita dinyanga.
 buraco ntupa.
 buscar kutwala; kuteka (água).
 búfalo nyati.

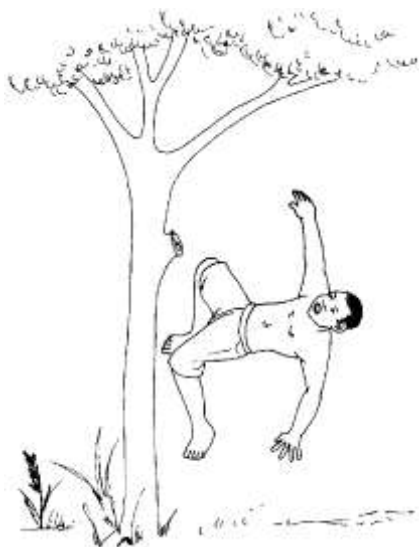
C - c

cabaça likungwa; luwene (copo).



cabelo ugwimbo.
 cabeça muti, mutwe.
 cabo mpini.
 cabrito mbudi.
 cacarejar kutatela, kukakalika.

cacete ilungu.
 cachimbo inyungwa.
 cacho nkonga, lipamala.
 cachorro ng'avanga ndikidiki.
 cacimba itabwe.
 cada kila, kula.
 cadáver maiti, ntwi.
 cadeira ikiti.
 café kaawa.



cair kugwa.

caixa likashoti, libakoshi.

cajado ipimbo.



cajú libibu, lipwamwa.

cajueiro nkawaju, nkalosho, mbibu.

cal lila, shakaa.

calcanhar shindende.

caldo nshemba, nshushi.

calor litukuta, kukuduwa;
lyuduku (suor); kupiya
(aquecer).

calças ishuluwali.



cama igoli.

camaleão naliyu.

camarão likang'aga.



caminho indila, ibalabala.

camisa lishati.

campainha ikangele, kalamponi.



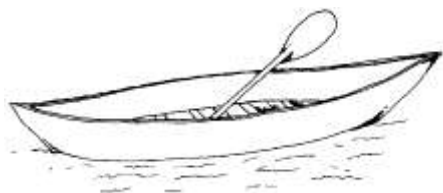
cana-doce mugwa, mwale.

candeeiro ikalaboi.



canela da perna mpanji.

caniço lupambai, inete.



canoa ingalava, ntumbwi.

cansado kudoba, kutong'a.

cantar kwimba.

cantar (galinha) kutangola,
kukangavela.

canto lwimu.

canção lwimu, mwimbo.



cão ng'avanga.

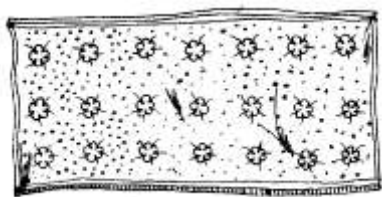
capaz kulyulula, kuweshu.



capim udani, wai.

capinar kulima, kwipa.

capoeira shitundu.

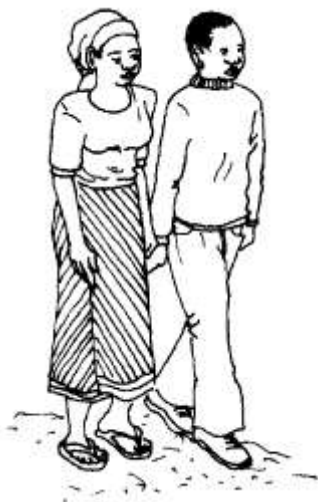


- capulana inguvo yakujambala.
 cara ing'ope, kumeo.
 caracol nyedi.
 caranguejo ng'ala, nkiti.
 carapaça likambadala.
 careca ling'ala, shipala.
 carga ibasha, shombo, njigo.
 caril imbogwa.
 carne inyama.
 caro kunanopa kwaibei.
 caroço imbeju, shakomwa, shakalimwa.
 carregar kunyakata; kulitika (pôr na cabeça).



- carvão lishili, likala.

- casa ing'ande.
 casa de banho shagwelo.
 casamento shitamo, kulombana.



- casar-se kulomba, kulombwa.
 casca likai, lipapatu, lunjula.
 casca de ovo likai lyalii.
 casco likoto.
 castanha de cajú ingaloshi.
 castanho yaingaloshi.



- castigo kungwa (de preso).
 castrar kuuna.
 casulo shikodi.
 catana upanga.
 catorze (14) kumi na nsheshe au inne.
 cauda nshila.
 cavalo punda.
 cavar kwimba.



- caçador nkulumbata.
 caçar kulumbata.

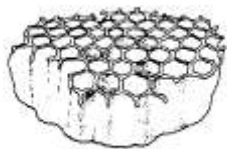
- cágado ng'ambe.
 cebola shitungulu.
 cedo lyamba, kaladao.



- cego akalola, wakulugwala.
 cegonha mwidingi.
 celeiro lishee, ulungu.
 cem (100) makumi kumi, imya.
 cemitério pamakabuli, kuvyonga.



- cenoura shanola.
 centopeia shivalavala.



- cêra ishela.
 cerimónia shadaka
 (agradecimento).
 certo mulotegwa, kuuva shana.
 cerveja tradicional ugwalwa.
 cesto likalale, likalala, litenga.
 céu kuwa.
 cérebro ututuli, ubongo.
 chá ishai; majani (as folhas).
 chacal ngulima.
 chama lilambilambi, lilamba.
 chamar kushema, kwalipu.
 chamoscar kuvavanga,
 kukupulanga.
 chão pai.



- chapa libati (de zinco).
 chapéu shijulu.
 charco litanda.

- chefe shepi, nang'olo; umu.
 chega kutosha.
 chegar kuwika, kukamola.
 cheia livambwe.
 cheio kuumbala.
 cheirar kunung'a, kunung'idya.



- cheirar mal kunung'a kunyata.
 cheiro lyumba.
 chifre lupembe.
 chocar kutanona.
 chocar com kukumbanyanga,
 kukamang'anyanga.



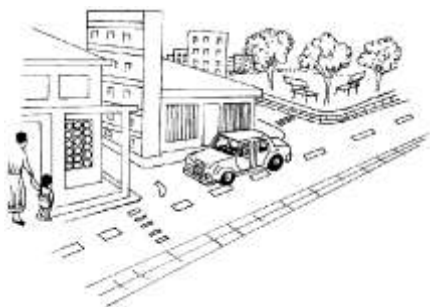
- chorar kulila.
 chupar kushonda.

chupa-sangue shitanola,
lishinjashinja.

chuva imbula, kutonya medi.

chuisco manyunya.

cicatriz likwanda.



cidade njini.

cinco (5) mwanu, tano.

cinquenta (50) makumi mwanu,
amusini.

cintura shilenje.

cinza liyu.

circuncidar kukumula likumbi.

civeta njudi.

clã likola.

clareira kulangalanga.

clareza kulangala.

claro yanangala.

coagular kukamatana myadi.

coar kushinyina, kushuja.

cobra nyoka.

cobre nkuva.

cobrir kwunikila, kubulikila;

côco linadi.

coelho shungula, shingula.

cogumelo ugwogwa.

coisa shinu.

cola nkomikomi (para apanhar
pássaros).

colar kuna matedya; nkupu
(corrente).



colher shijiko, ikujeli; ing'ombi.

colher a colheita kupanyula,
kwepa, kupuna.

colmeia shipeda.

coluna vertebral mwongo.

com namu.

com licença odi.



comer kulya.

começar kutunduvanga,
kwanjanga.

comichão kuvava.



comida shakulya, vilyo.

como? dashi?

complete linganya, malila.



comprar kushuma.

compromisso kuujanila,
likulupilanilo.

concha mpakulo.

concha do mar shikodi.

concordar kwitikila; kwamini.



conduzir kwandesha, kumininga;

confuso mene kuligwa,
kupulukigwa.

conhecer kumanya.

conhecido wakumanyika,
mwanedi.

conhecimento limanyilo.

conquistar kutema, kutawala.

conseguir kuulula, kuwai;
kuweshu.

conservar kwandyaondya (tratar
com cuidado).

consolar kupambedyanga,
kutulisha.

constipação lyuuva; limila
(ranho).

construir kudenga.

contar história kwimyanga
(narrar); kutadolya (em
pormenor).



contar números kuvalanga.

continuar kuuka mushu.

conto nkong'o, lutano.

contradizer kuvilinganyanga;
kutauka.



conversar kwomba mwaa,
kulanjela.

convidar kulalika, kwalipu.

copo shikopu, luwene.

copular kulalana, kwelanila.

coqueiro nnadi.

cor ilangi, lilemba.

corajoso wakulyunga ntima.

coração ntima.

corcunda shuumbi.

corda ndidi, lumbuu.

cordão umbilical lutunga,
inungo.

corneta talumbeta.

corpo mili.

correcto sawasawa, shukile shana.

corrente mupita medi.

correr kutukuta.

correr água kupita medi;
kungalola.

corrupto nnavilavi.

cortar kwenga, kukata;
kulumula.



cortar cabelo kushangula
ugwimbo.

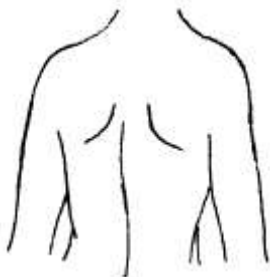
coruja

coruja lyundi, namaundi.

corvo nashove.



coser kutota.



costas inyuma, vyanda.

costela lumbau.

costume lidyavalelo, yadi.

cotovelo inyung'unyung'u.

couve ikove.

crescer plantas



cova lipondo.

covarde akakulupilika.

coxa shija.

coxear kukudaila.

coxo wakukudaila.

cozinha lijiko.



cozinhar kutaleka.

çoçar kulivava.

crânio shivanga.

crer kwamini, kukubalya.

crescer kukulumuka.

crescer plantas kukulumuka,
kunyanyamoka.
criança ndyoko, mwashola.
criar kulanga; kushunga.
crista lyenje.
crista-de-galo lyenje
lyanangangoli.
crocodilo ng'wena, mamba.
crosta ukoko, likakatelo.
cruél nkalau, nkatili.
cruzamento malakanuko,
mapukano, panjepanda.
cuidar kushunga, kutunja.



culpado wamakosha, wakukowa.
cultivar kulima.
cume padadeu, pashanya
lishinga.

cumprido shakulepa.
cumprimentar kuudyanga,
kwamukila.
cunhada namu nkongwe, bibi.
cunhado namu nume, mbwana.
curandeiro muntela, nkulaula.
curar kupona, kuponya.



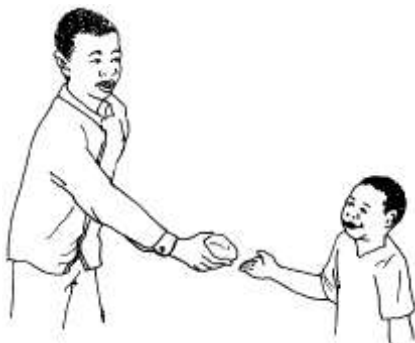
curioso shikampunda.
curral lingongo.
curto shingwipi.
curva indingo.
cuspir kushuna, kulukula.

D - d

dança ing'oma.



dançar kuvina.



dar kuupa, kwing'a, kujaula.
 dar palmada lilatuma, likopi.
 dar pancada kukanyola, kukoma.
 dar parto kushuluwa, kwaleya.

de wa, sha.

de propósito namadi, shinamadi.

debulhar kutika.

decidir kwamula.



dedo shala.

dedo do pé shala shamulidodo.

defecar kunya.

defender kushililidya.

deficiente mmashikini,
 akalyulula.

deitar kujaya, kujaa, kuladya,

deitar fora kujaya, kujaa.



deitar-se kulala.

deixar kuleka.

deixar cair kugwiya, kutengula.

dele wake, shake.

deles wave, shave, shao.
 demónio ndamoni, ntubya.
 demorar kutima.
 dente lino.
 dente de cobra lino.
 dente molar lipanga, litang'unilo,
 lyanganyama.
 dentro de nkati mwa/mu.
 denunciar kwaulanga (informar);



depenar kunyadola magwimbo.
 depois badae, mushu.
 depois-de-amanhã ntondo.
 derreter kunyang'anyuka.
 derrubar kugwiya.
 desamarrar kuungulanga.
 desaparecer kulambaleka, kwaya,
 kwaja.
 desapertar kulagesha,
 kuungulanga.

descansar kupumula.
 descarregar kushuluwa (fazer
 descer);
 descascar kudadeya; kutateya
 (uma semente); kugwaula
 (esfolar).
 descendente ndukulumunu.
 descer kushuluka, kwalela.
 descobrir kwanalela, kugundula.
 desejar kulotela.
 desembrulhar kuutukula,
 kuungulanga.
 desenhlar kulemba, kwandika.
 desenterrar kuukula.
 deserto nalugwangwa.
 desistir kutatakela, kushindwa.
 deslizar kwalaleka.
 desmaiar kudilika.
 despedaçar kwenganga,
 kulumulanga,
 kubadulanga.
 despedir-se kulilaila.
 despertar kwimuka, kuvameo.
 despir-se kukulyula.
 desprezar kweludyanga.
 destruir kwadula, kubamola.
 desviar kwashedya.
 desvio kwapuka.
 deus nnungu.
 Deus Nnungu.
 dever lyunganilo.

devolver kuujiya, kujaula.
 dez (10) kumi.
 dezanove (19) kumi na mwanu
 na nsheshe, kumi na tisa.
 dezasseis (16) kumi na mwanu
 na imo, kumi na sita.
 dezassete (17) kumi na mwanu
 na mbili, kumi na saba.
 dezoito (18) kumi na mwanu na
 natu,
 dia liduva.
 diarreia kudalola, kwalisha.
 difamar kulyula.
 diferente shivilinganenge,
 shipundanenge.
 difícil shakukamadyanga.
 dificuldade litatisho.
 diminuir kupungula, kuusha.



dinheiro njuluku, dyela, mwaku.
 direita kunkanakono, kunkono
 lyelo.
 discurso matangodi.
 discutir kujadiliyana, kupakanila;
 disparar kwomba yuti.
 dispersar kwapukananga,
 kwapukanyanga.

disputa kupwatana, kugombanila.
 disputar kupwatanila,
 kugombanila.
 dívida udeni, nkopo.
 dividir kujava.
 divorciar-se kwapukana shitamo,
 dizer kwaula, kuvalanga.



dobrar kupinda.
 doce shakulaleya.
 doente kuula, kuva mushilwele.
 doença ulwele, shilwele.
 doer kupwateka.
 dois (2) mbili.
 domesticar kulanga.
 dono mwene mali.
 dono da casa mwene ing'ande.
 dor shipwatekelo.
 dores do parto kwinyukananga
 shitumbo.

dormir

em frente



duro shakunanopa.
duzentos (200) dimya mbili.

dormir kulala.
doze (12) kumi na mbili.

E - e

e namu, na.
eclipse kukamulana kwaliduva
 (do sol): kukamulana
 kwamwedi (da lua).
educar kulela, kupundisha.
egoista washojo.



elefante nnembo.



elefantíase matende.
eles vanao.
ele(a) nae.
eloquente wakubwaluka.
em ku, pa.
em cima kushanya, muwa.

em frente mushu.
 em frente de mushu mwa.
 embondeiro nonje.
 embotado kuumbala.
 embrulhar kuutikanga,
 kukulunganga,
 kuumbilidyanga.
 embrulho shutiko, shituvi.
 empoleirar-se kwikala,
 kudambulila.
 empregado mmadengo, boi.
 empregar kumupa madengo.
 emprego lidengo, shibalugwa.
 emprestar kukapesha,
 kujadikisha.
 empurrar kugang'ola, kwingiliya,
 kutukula.
 encantamento shakutikinikanga,
 shakulava.
 encher kuumbadya.
 encontrar kukodya.
 encontrar-se com kukodyana
 namu/na.
 encurtar kwipiya.
 endireitar kuudula.
 endurecer kunonowanga.
 enfeitiçar kulogwa.
 enfiar kupisha, kupaleya, kujela.
 enganar kuduwanga, kushang'apa.
 engasgar kulakila.
 engolir kumila.

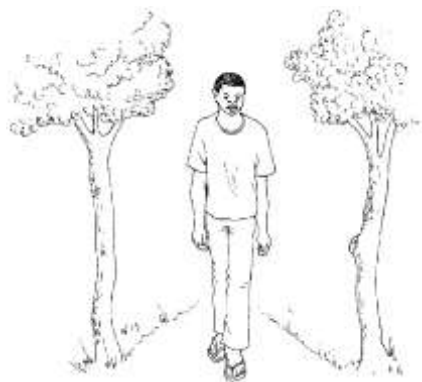
engraçado shakwakedya.
 enguia nkunga.
 enrolar kushakota, kudingila.



ensinar kupundisha, kushomedia.
 então pavedoni, napanelo.
 enterrar kushika, kwivilila.
 entornar kujang'anya, kujaa.



entrar kwinjila.



entre pakati pa.

entregar kuupa, kwing'a,
kupalakela.

envenenar kutaya ishumu.

enviar alguém kupalakedya,
kutumidya.

enviar uma coisa kupalakedya,
kutumidya, kukanao.

enxada lijembe.

enxame inyushi.

epilepsia shikoko, shalala.

errado kukoweka.

errar kukowa, kukosha.

ervas daninhas lukwekwe.

esbofetear kujela lilatuma.



escada shikada.

escama makakamba.

escapar kukwepa, kukadula.

escarvalho namumbamavi.



escarranchar-se kotalambwala.

escarro likalakolo.

escasso shakwovaovanga.



escavar kwimba, kuukula.
 escolher kutandola, kushagula,
 kutamola.
 esconder kupiya, kukondya.
 escopro ilungu.
 escorpião shing'ila.
 escorregadio kutaledyanga.
 escorregar kutaledya.
 escova nshuwaki.
 escravo ntumwa, boi.
 escrever kwandika, kulemba.
 escudo shikopa.
 esculpir kuveda.
 escuridão shii, kudimba,
 kudimbya.
 escuro kudimba.
 escutar kwigwilila, kupikanila.
 esfolar kugwaula ligwogwe.

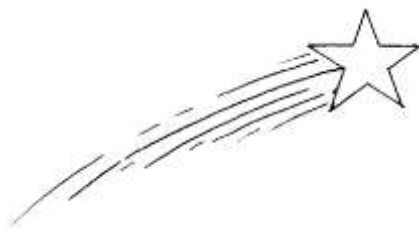
esfregar kukweshia, kupakala.
 esmagar kupwaya, kupwaa,
 kutipula.
 espada upanga wakubyaanila.
 espádua ligwangwa lyalivoko.
 espalhar kwandadya, kumwaadila,
 kwapukanyanga.
 esperar com esperança
 kulinda, kulindila.
 esperar um tempo kulindila.
 espesso shakululumala,
 shakukandapala.
 espezinhar kupambikidyanga;
 espião mpalaleshi.
 espiar kupalalesha; kuvataveta.
 espinha miva wasamaki.
 espinheiro nandi wamiva.
 espinho miva.
 espírito malaika, lyooka.
 espirrar misha.
 esposa ndyamunu, nkulombwa.



espremer kuminya.
 espuma lyulu, shulu.
 esquecer kulivalila.
 esqueleto magwangwa
 akulundananga.
 esquerdo kunshanda.
 esquilo shinengo.
 esse(a) aju, ajo.
 estaca shipanda, nandi.
 estar kuuva, kupagwa.
 estar de pé kwimila.
 estação wakati.
 esteira likande, nkeka.



estender kutandika; kujanika
 (para secar).
 estéril akavaleka, wakulala
 kudinguluve.
 este(a) ajo, aju.
 esticar kuudula, kunyalodya.
 estômago liyu.
 estrada ibalabala.
 estragar kwaushanga, kwanonga,
 estrangeiro nkwaloka,
 washilambo shapanda.
 estrangular kwadula, kudangula.
 estreito shakulipashikidya.
 estrela inondo.



estrela cadente lyaloshu.
 estúpido wakukomwangwa.

eu nangu.
 eu mesmo ninene.
 evadir kutipuka, kushwaa.
 evaporar kuulukanga; kupwalela.
 evitar kukwepa, kushililidya.
 exaltar kulitamangila.
 excesso kumbala namene,
 kupundanyanga, kupita;
 kumamodya (exagerar).

excisão kutunya, kutangila.
 exército ijeshi, italopa.
 exorcizar kuusha majini.
 explicar kuvalanganga, kwaula.
 explodir kupuka (arrebentar).

F - f

fábula nkong'o.



faca shipula.
 fácil shikakamadyenge.
 faísca yeea.
 falar kutangola, kwombanga mwaa.



falcão nakashenga, shikwapu.
 falecer kupela.
 falésia nyenje ibali, nyenje litanda.
 falhar kukowa, kutatakela, kushindwa.
 faltar kwova, kulambaleka.



família likola.
 fantasma lijini, lindandosha.
 farinha unga, ndambala; ugwali.
 faz favor ninkujugwila (implorar).
 fazer kutenda, kutimisha.
 fazer armadilha kutela.
 fazer as malas kuunga ibasha,
 kuunga.
 fazer barulho kunyonya,
 kunyakonya.
 fazer cócegas kudyakadyeka,
 kunyang'anyang'a.
 febre kupiya mmili.
 fechar kushima; kwinikidya.
 feijão ding'unde.

feio wakunyata.
 feiticeiro mwavi nume.
 feitiçaria uwavi.
 feitiço uwavi.
 felicitar kulotela wambone;
 fenda lunguma.
 ferida shilonda; likana (grande).
 ferir kumwomanga.
 ferir-se kulibyaya, kulibyaa.
 fermentar kwaa, kujaulila,
 kutakota.
 ferramenta vitali, vyombo.
 ferreiro nkwána.
 ferro shitali.
 ferroz wakukalipa, wakushimwa,
 wakujowa.
 ferver kujaulila.
 festa shikukulu.
 festejar kupuwanga.
 feto lidingi.
 fezes mavi, shoni.
 ficar kwikala, kubakila,
 kwijala.
 ficar zangado kushimwa.
 fígado litogwa.
 filha mwana nkongwe.
 filho mwana nume.
 fingir kulunya.
 fio lumbuu.



- flauta ipalauta.
 flor induva, lyuuwa.
 florescência kutukila dinduva;
 kuma.
 floresta imwitu, inundu.
 flutuar kulalemba.
 fofocar kung'wenya.



- fogão magwija, shuli.



- fogo moto.
 fogueira shuli.



- foice nkutime; mundu.
 folha lyamba.
 folha de mandioca shidudu,
 shinduli.
 fome indala.
 fonte palupandukanga lundi.
 fora panda.
 formiga mmamana, tugwe,
 lilongo, nandinya.
 formiga alada ngalau.
 fornalha pakujosha vilongo.



forte	wadimongo, wadimbalati.
força	dimongo, dimbalati.
fraco	wakudobadobanga, akave dimongo.
frente	mushu.
frio	kudidima.
fritar	kukalanga na mauta.
fronteira	mpaka, mwisho.
fruta	shepo.
fugir	kutukuta, kushwaa, kutipuka.
fumado	yakujosha.
fumo	lyoi.



fundo	pakukadaleka.
fundo	kukadaleka.



funeral	kushika, kujaya.
furar	kubavola, kupisha.



futebol	mpila wamadodo.
---------	-----------------

G - g

gabar-se kulivikanga, kulyona.

gafanhoto lidalombwe,
namaande.

gaguejar kutaya lutata, kutangola
kwalutata.



galinha likolo, ng'uku nkongwe.

galinha do mato ng'anga,
ng'alolo.



galo nangangoli, ng'uku
nanume.

garganta ing'ulo.

garra lukombe lwashuni.



garrafa ishupa.

gasto kulyeka, kutumika.

gatinhar kukwava.



gato mmaka.

gato silvestre lipakanundu.

gema shilalemba shalii, shitima.

gémeos maaaa, mapanda.

gemer kukuta kupwateka.

generoso wakwalala ntima.

genro nkawangu, nkulomba,
nkwemunu.

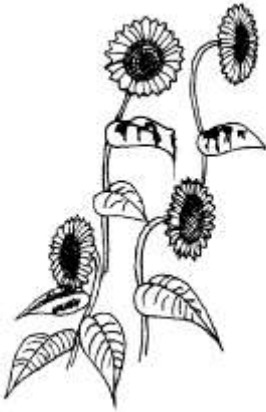
gergelim ulende, uputa.

germinar kumela.

gigante wakutupa.

girafa

girafa *twiga.*



girassol *alisheti.*

glória *inema, shakwalala,
lishangelo.*

goiaba *lipela.*

goiabeira *mpela.*

gordo *wakunyeta.*

gordura *mauta.*

gostar *kulota, kunogwela.*

gota *lideni.*



gotejar *kudanidya, kudaladedya.*

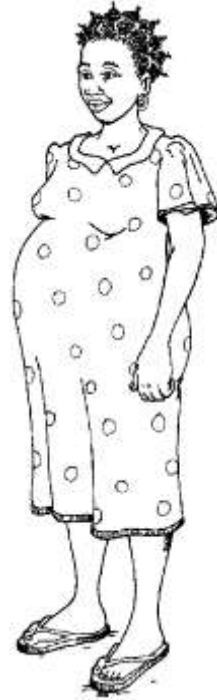
governar *kutawala.*

gritar

grande *shikumene.*

granizo *medi adinyanga.*

grão *imbeju.*



grávida *kwimita, kuvanao njigo,
shitumbo.*

grilo *ndikiti, ntikiti.*



gritar kukugwa.

grunhir kuguma, kukuta
shinguluve.



gruta likungo.

guardar kutunja; kukondya,
kupiya.

guelra mauleule.

guerra ing'ondo.

guia nanangaledi, nashilangola;

H - h

habitante mwenentete.

habitar kwikala, kunama.

harpa lipyombo.



haste nkalonga.

haver kupagwa.

herança vyakulekwa.

herdar kulisha vya wakupela.

hérnia lijega, nshipa.

hesitar kushishila.

hiena litunu, nana.

hipopótamo shiboko.

hoje nelo.



homem branco njungu.

honesto wakwaminika,
wakukulupilika.

honrar kutumbyanga.

horta lidimba, liteka.

hóspede njeni, nkwaloka.

homem nume.

I - i

idiota wakupunguka ding'ano,
wakulidyuka.

idoso liputa, nshakulu.

ignorante wakutikinanga,
waungamanya.

igual shakulingana.



ilha shitingi.

imitar kujedya, kulinganidya.

impaciente akalipililila.

impedimento kudivilila.
 impedir kudivangila; kutinga.
 implorar kujugwangila.
 importante shakukulupilika,
 wakukulupilika.
 imposto ukodi, nshoko.
 impotente wakutinyala liyo,
 wakulala.
 inchar kuvimba.
 inchaço livimbo.
 incisão inembo.
 inclinar-se kutepa, kukulama,
 kwinama.
 incubar kuutamila.
 indiano mwindi.
 inhame shinana, ung'oko,
 majimbi.
 iniciar kwanjanga, kutunduvanga.
 iniciação ing'oma.

inimigo mmongo.
 inocente akave makosha.
 inquieto wakung'amang'ama,
 wakupumbulumanga.
 insecto nkoko ndikidiki.
 instrumento shombo.
 insultar kutukana; kwaludyanga.
 insulto litukano, matushi.
 inteligente wading'ano,
 wakumanya.
 interceder kushilidyanga,
 kuposha.
 intestinos matumbo.
 invejoso waing'ou.
 ir kuuka.
 irmã dada, numbumunu.
 irmão kaka, numbumunu.
 isca shaambo.

J - j

já ambi, bai.
 janela lidilisha.
 jantar shakulya shalyulo,
 nankupa alele.
 jarro shitumba, nningi, nninga.
 javali mbango.
 joelho lilundi.



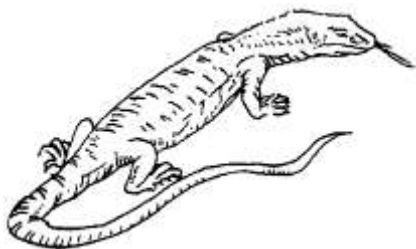
jogar kujelanga.

jogo nshajo.
 jovem nnemba.
 juba mwapu.
 julgar kuukumu.
 juntar kwimang'anya, kuvika.
 juntar rebanho kutingula,
 kwimang'anyanga
 dinyama.

junto unapamo, shalumo.
 juramento lilapilo.
 jurar kulilapa.
 justiça ishaliya.
 justo akanashang'apa,
 wakwaminika.

L - I

lá akula, apala, ako.
 lábio lundomo.
 lado nainyenje, nshau.
 ladrão nkwiva, mwishi.
 ladrar kushugwa.
 lagarta shitamanga.
 lagarta agama shang'ong'o.



lagarta monitor ligwalagwondo.
 lagartixa libalama, namwikala-
 pamo,
 lagarto ng'ondo, shaala.

lago litanda.
 lagoa litanda lidikidiki.
 lágrimas myodi.
 lamber kulamba.
 lamentar kutangadika;
 kulilidyanga.
 lâmina wembe.
 lanho lidapu.
 lanterna itoshi; shenje (tocha).
 laranja lilalange.
 laranjeira nnalange.
 lareira shuli, magwija.
 largo shakwandauka.
 larva imbunya, lyuungu.
 lasca imbalukila.



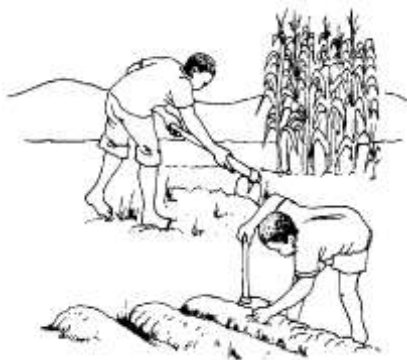
lata lidebe, ling'andu, lilata.



latrina shoo.



lavar kuukanga, kunavanga;



lavar kutimbula.

leão ntumi.

lei lipangilo, lilamulo.

leite mashiwa (de vaca);
mavele.

lembrar kukumbukila,
kukumbuwanga.

lenha ding'uni.

lento kukakova.

lenço lilesho.

leopardo shuvi.

lepra mangundula, malemba.



ler	kushomya.
leste	kwalyuma liduva.
levantar	kutakatuka.
levantar-se	kutakatuka, kultakatuwe, kulidwedya.
levar	kutwala, kulakota; kubeba.



leve	shakugaluka.
------	--------------

libelinha	namwedi.
liderar	kulongolela, kulangalela.
limão	ulimu.
limite duma machamba	mpaka, lwengo, nainyenje.
limo	litope, lindambwa.
limoeiro	ndiimu.
limpar	kwanyolanga; kulimangila.
limpo	kwalala.
língua falada	shitangodi, iluga.
língua na boca	lulimi.
linguagem	shitangodi.
linha de pesca	lumbuu lwaindawani.
liso	shikavele mang'wang'wa, shakulainika.
lixreira	shituta.



lixo	dinywashwa.
lobolo	mali akulombela.
loja	lidyuka, liduka.
lombriga	magwedo la muutumbo.
longe	kushu, kwakulepa, kulepile.

louvar kulipudya.



louva-a-deus nantumbula
shilongo.

louvor lilombolelo.

lua mwedi.

luar kuvala kwamwedi.

lua-cheia litumba.

lua-nova mwedi waneke.

lugar lyutu; ishemu (região).

lula nkishi, lula.

lume moto.

lutar kutenda ing'ondo,

luto shililo.

luz kulangala, mwangasho.

M - m



macaco ngwele.

machado lishoka, imbedo.

machamba lyala, ligwelu,
lishamba.



machimbombo nakumbwa,

kalela.

madeira imbau, itabwa.

madrugada lyamba likumene,
linyeiku.

mãe mama, ajala, jujumunu.

magro shakujanda, wakushepa.

magro wakujanda.

mal shakukoweka.

malandro wakubanga,
wakukomwangwa.

malária kupwateka mmili,
inyanjaduva.

maldição kulikita.

malhar kutika, kuula, kupulula.

maluco wakudulumbuka.



mamar kujong'a.
 mamba verde namuwa.
 mandar kulumulila, kutuma.
 mandioca lindyoka, mwogo.
 manga lyembe, lingela.
 mangueira ngela, mwembe.
 manguço shuluma, lingangoma,
 shetu.
 manhã lyaamba, linyeiku.
 mão lyanda.



mapira dimule.
 mar imanga, ibali.



marfim lino lyannembo.
 margem kumwangu, ninyenje
 medi.
 marido ntwangu, nkulomba,
 ntwamunu.
 martelo inyundo.



máscara likomba, lipiko.
 mastigar kumamena, kutang'una.
 matar kubyaya, kubyaa.
 mata-bicho shakulya shalyamba.
 matequenha litakenya.
 mato imwitu, inundu.
 matope litope.
 mau wakunyata ntima, nkalau,
 nkatili.
 maçaroca lijele litete.
 medir kupima.
 medo kujopa.

meio-dia sasita, liduva pamuti,
pamutwe.

mel ushi.

melancia lyula.

melhorar kudyanga,
kudyangangila.



mendigar kujugwajugwanga.

mendigo nkujugwajugwa.

mensageiro nkwaula,
nkutumigwa.

menstruação kwona mwedi,
myadi, kutumila.

mentira kushang'apa, kulambila.



mercado shakoni, malikadu,
ibashali.

mergulhar na água kwogwela.

mergulhar (descender) kudika,
kuloveka.

mês mwedi.

mesa imesha.



metade inushu.

meu waangu, shangu.

mexer comida kukupa;
kukalogwa.

mexer corpo kukalogwa,
kutimbwidyanga.

mexoeira nshuvele.

mil (1000) alupu imo, alupu
moja.



milho dinjele.

minhoca ligwedo, liwedo.

míope wakupanakedya.



missanga vyuma.

misturar kukalogwa,
kutimbanyanga.

môcho namaundi, lyundi.

moela imbilikili.



moer kushaga, kutipula.



moldar kuumba.

molhado shakulova.

molhar kulovya, kudidimya.

montanha lishinga.

morcego namutimuti.

morder kuluma, kubabadula.

mormoché shishulu.

mosca namembe.



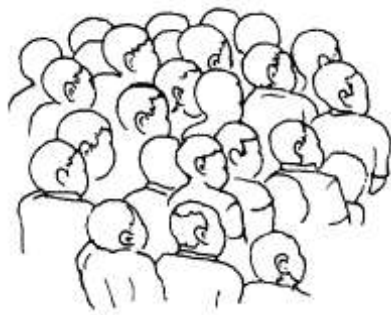
mosquito njanjema.

mostrar kulodya.

mover kupikitanga, kuting'inika,
kujuguja.



moça mwali.
 muchém ushwa, ligagadu,
 usheshe.
 mudo bubu, akatangola.
 muitas vezes myanda vyoe,
 ngwengwe.
 muito shoe, kwinjipa.
 muitos vyoe.
 mulher nkongwe.
 muita shinangongo, muluta.



multidão umbala, imbumba.
 mundo shilambo shapai.
 mundo dos mortos kumoka.
 murchar kunyala, kujuma.
 murmurar kutangadika,
 kung'ung'ulanga.
 músculo inyama ya mili, mwipa.
 música mwimbo, magita.

N - n

meio pakati.
 nada mene, ata, nanga.
 nadar kwogwela.
 nádegas dimatako.
 não mene, ata, mwiko, aii.
 nariz imula.
 nascente kuuma liduva.



nascer do sol kuma kwaliduva.
 nascido kuvalekwa.
 negar kwita, kukana.
 negociante nkushulusha.

negociar kushulusha, kushumidya.

neto ndukulwangu,
ndukulumunu.

ninguém apali munu.

ninho yaanda, shaanda.

nó shundu (de corda); imindi.

nó de madeira shidung'u.

nó do dedo imindi ya shala.

noite shilo.

noiva nshumba.

noivo nshumba.

nómada makajaangu, akave lyutu.

nome lina.

nora nkawangu, nkwemunu,
nkulombwa.

normalmente kwa kawaida.

norte kushanya.

nós wetu.

nosso wetu, sheetu.

notícias dyabali, limanyidyo,
ntenga.

nove (9) mwanu na nsheshe, tisa.

noventa (90) makumi mwanu na
nsheshe, tusini.



novo waambi, ndyoko.

nu matakodao.

nuca lukoi.

nunca mene, ata padiki, mwiko.

nuvem lyuundi.

O - o

o que? nyamani.

obedecer kwoda, kupikanila;

obstruir kudivilila.

obter kuvanao, kupata.

oco shaimbanda,
shalyulung'undu.

odiar kuvangedya, kunyatila,

oeste kwalyenda liduva.

oferecer kuupa inudyo, kujaula.

oferta inudyo, shadaka.

oitenta (80) makumi mwanu na
matatu, samanini.

oito (8) mwanu na natu, nane.

oleiro nkuumba.

óleo mauta.

olhar kulola; kupandalela
(espreitar).

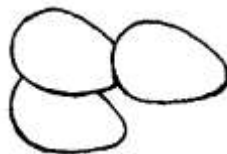


olho	liyo, liyu.
ombro	livoko, livala.
onda	liwimbi, livimbi.
onde?	kwashi?
ontem	lido.
onze (11)	kumi na imo, kumi na moja.



orar	kujungwangila ushwalya.
------	-------------------------

ordem	lilamulo, litumilo, litumidyo.
orelha	lyatu.
órfão	mwana wakulekwa.
orgulhoso	wakulitumbyanga, wakulidai.
ornamentar	kunemya.
osso	ligwangwa.
ou	kwali, au.
ouro	shaabu; limashi (riqueza).
outra vez	mwanda unji.
outro	junji, unji.
ouvir	kwigwa, kupikana, kupilikana.
ovelha	ngandolo, liputiputi.



ovo	lii, lyai, liyai.
-----	-------------------

P - p

baixo kuka mwina, kuka mubondi.
 pá ipaa.
 paciência kutulila, kulipililila,
 paciente kushiya ntima, wakulipililila.
 pagamento shilipilo.
 pagar kulipa.
 pai baba, atata, tatamunu.
 país shilambo.
 palavra lilove, lineno.
 palha likuti, lilala.
 palhota likuta, lidangulu.
 palito nandi wakulinyulila.
 palma lyanda.
 palmeira lilala.
 palpar kupalapata, kukamulanga.
 pálpebra
 palpitar kupupa ntima.
 panela shilongo.
 pangolim ng'aka.
 pano inguvo, inguwo.
 pântano lilawa lyamedia.



pão ligung'u, likate, ipau.



papaia lipapaja.



papaieira mpapaja.

papas uji, lumbwapwa, papa.

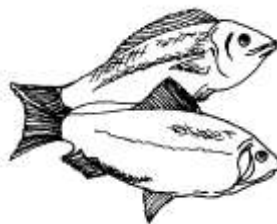
papa-formigas ntavala, ntotwe.

papeira makujeje.
 papo shidangadongo.
 para enda ku, pakulota.
 paralítico mmashikini,
 wakudidimanga.
 parar kwimila.
 parecer-se com kulingananga
 namu.
 parede lyambomba.
 parente mwanedi, walikola.
 parteira wakwikalila shitumbo.

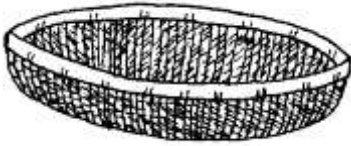


partir kutumbula (quebrar);
 passar kupita wakati.
 pássaro shuni.
 passo kujela lidodo.
 pata lidodo lyankoko.
 pato libata.
 patrão nteja, ntajili.
 pau-preto mpingo.
 paz kulitawala, amani.
 pé lungajo.
 pedaço shibadu, shipande, inushu.
 pedido lijugwilo.
 pedir kujugwa.

pedir emprestado kukopa,
 kwadika.
 pedra lijanga.
 pedra de moer lijanga
 lyakushagila.
 pedras da lareira magwija,
 maija.
 pegada lungajo.
 peidar kudamba.
 peito shuuva, shambembe.



peixe yomba, samaki.
 peixe-barba likambale, nkobo.
 pele de animal ligwogwe,
 limbende.
 pele de pessoa likalogwe,
 ligwogwe.
 pelicano nkade.
 pêlo de animal ligwimbo
 lyankoko.
 pêlo de pessoa ligwimbo
 lyamili.
 pena lunduja.
 pendurar kulandendya,
 kushulumbya,



peneira shelo.

peneirar kwanena, kupeta.

pénis libolo.

pensar kukumbukila.



pente shamulo.

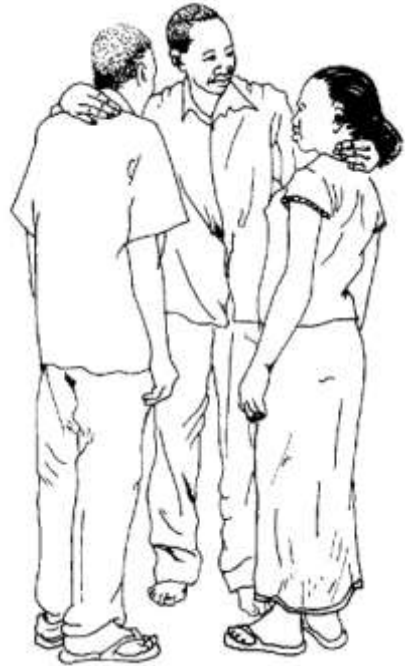
pepino litatele.

pequeno shidikidiki.

perder kujaya, kujaa, kukatoka.

perdido wakujaiika.

perdiz nambili.



perdoar kulivaliva, kunivaliva,

perfeito kuuva shana, uwambone.

perguntar kuudya, kulambela
kumanya.

perigo shijoidyo.

permitir kulotela, kukubali,
kukubalya.

perna lidodo.

perseguir kwoda; kulandola
(seguir o.

persuadir kujugwangila,
kudumangila.

perto pepi, kuvandika.

perturbar kutimbwidyanga.

perú libata-njinga.



pesado shakwidopa.

pescador nkwaka dyomba.



pescar kutambisha, kwaka
dyomba.

pescoço ukoti.

peso kwidopa.

pessoa munu.



pestana lukwikwi.

pestanejar kukwilidya, kukulidya.

picada kuluma.

picar (ferroar) kuluma.

picar (pássaro) kudadola,
kuluma.



- pilar kuutwa.
 pimento shipilipili.
 pinto ng'uku ndikidiki.
 piolho imboko.
 piorar kumamodya, kuuka mushu, kushidisha.
 piri-piri shipilipili.
 pisar kulivata, kuluvata, kwomba.
 piscar kukwidula.



pitão nnalu.

- planear kutenda mpango, kutenda.
 plano shakulitandika.



- planta do pé lungajo, likambatu.
 planta trepadeira lumbuu.
 plantar kupanda.



- pobre mmashikini, mpukala.
 poder utawala, sheo, dimongo.

poderoso wakulyulula,
wadimongo, wadimbalati.

poeira litutunga.

poente kwalinjila liduva,

poesia shilanga.

polegar likong'o.

polígamo wakwandya.

polir kukweshu, kukulungila.

pomar lishamba lyavyepo.



pombo ng'unda.



pontapear kupiga.

ponte ntado.

pôr kuvika, kuleka.



pôr do sol kwinjila liduva.

pôr ovos kutaila.

porco nguluve.

porco-espinho nuungu.

porque mwaa wa.

porquê? mwaashani?

porta nango, lwidi.

portão nango walugwani.

pouco padiki.

povo venentete, vene shilambo.



poço muto, shima.



praia nainyenje ibali.

prata lyava.
 prato shani, ndamu, ipalatu.
 precisar kulota.
 prego nshumali.
 preguiçoso mwondo.



prender kuungangila, kukangola.



preparar kukandyanga.

presente inudyo.
 presságio kumanya kala,
 kulatangila.
 preto yakudimba, kudimba.
 preço ibei.
 primeiro nantandi (pessoa);
 shitandi (coisa).
 primogénito mwana nume
 nntandi.
 primo(a) kaka walikola, dada.
 prisioneiro nkole, litondo,
 nkuungwa.
 problema mwaa, ing'ano, ikeshi.
 procurar kulambela.
 profecia kulaudya.
 profetizar kumanya kala.
 proibir kuleya, kushililidya.
 promessa kulivikila.
 prostituta lilaja, puta,
 wakulavalava.
 proteger kushilidyinga.
 proteger com feitiçaria
 kuulikandyanga pamili,
 kulikuda, kulipaleka.
 provar kujedya, kulinga.
 provérbio nkong'o.
 provocar kwangonga, kushakosha,
 kwatota.
 pulga papani, ukupata.



pulgão das plantas kulumwa.
 pulmão lipau.
 pulseira shidingile, ibangile.
 pulso lishekasheka.
 punho ishuku, ingumi.
 punir kunga, kumupa kashitigu.
 pupila shilalemba.

pus uwila.



puxar kuuta.

Q - q

qual? wakwashi?, shakwashi?
 quando? duvani?
 quantos? vangapi?, vingapi?
 quarenta (40) makumi nsheshe,
 alubaini.
 quarto shumba, kwi, kunyuma.
 quatro (4) nsheshe, inne.
 quebrar kutumbula, kupwaya.
 queda de água patangola medi.
 queimadura kupyá moto.
 queimar kupyá, kushashoka.
 queixar-se kutangadikanga,
 kulamadika.
 queixo shijegwe.
 quem? nyanyi?, nyani?

quente kupiya.
 querer kulota.
 quiabo ibamiya.
 quinhentos (500) dimya mwanu,
 dimya tano.



quintal lugwani.
 quinze (15) kumi na mwanu,
 kumi na tano.

R - r

rã shitogwa, shanene.

rachar kuvalula, kupalula.

raiz lushija.



ralar kukwanga.

ramo lutavi.

ranho limila, lyuva.



rapaz nnemba.

rápido shipajelo, kupajeka.

rasgar kupapula, kudalula.

raspar kukwanga.

rastejar kulyuuta.



ratazana mmende.

rato nganje, lipuko, nankwaa,
lingundu.

realmente mwiyu, momo, yadao.

reanimar-se kudyuka, kupona.

rebanho shipinga shadingandolo
(ovelhas); ding'ombe
(bois); dimbudi.

rebento mwoo.

rebolar kupindikukanga,
kupindikulila.

receber kupokela, kupata.

recomeçar kwanjanga,
kutunduvanga kavili.

reconciliar kujanila, kulidumanga.

recto shakwaloka, shakuuduka.

recuperar kudyuwa, kupona,
kudyanga.

rede lungau.



rede de pesca lungau
lwadyomba.
redondo shinguluguma.
relâmpago kumeta.
relatório lipoti.
remar kutukusha ingalava.
remédio mitela.
remo ing'wau, ndala.
reparar coisa
reparar com os olhos kulola.
repetir kuujidya, kuvangudya,
kwindula.
repolho kabishi.
reputação likulupililo,
kwaminika.
resolver kwangangola.
respeitar kwishimu.
respirar kupumula.
responder kujang'ula, kwitika.
restos de comida makombo,
nnala, shipolo.
reumatismo shiweni,
shingwingwinda.

reunir kukushaniya, kukushanya,
kwimang'anyanga.
reverso kunyuma, kulangogwe.
revolver kupindikula.
riacho lundi ludikidiki.



rico ntajili.
rim ijo.
rinoceronte shipambele.
rio lundi.
rir kweka.
rochedo lijanga likumene.
rodear kutang'anedya.
rodilha ing'ata.



roer	kung'wenya.
rolar	kwingilita.
roncar	kukaloma.
rosnar	kukaloma.
roubar	kwiva, kukwapula, kudadamola.



roupa	dinguvo.
ruga	unyadi.
rugir	kukaloma, kutangola kwantumi.
rugoso	shamang'wang'wa.
ruminar	kumamena kwa vakoko valya mamba.

S - s

sabedoria	limanyilo.
saber	kumanya.
sábio	nkumanya, ntlamu.
sabor	shinogwelo.
sachar	kulimangila.
saciar	kwikuta, kwimbinyala.



saco	mpuku, ishaku.
saco de plástico	mpuku wanailoni, ndumba, ilambo.
sacrificio	milingo.

sacudir kupumuna; kuting'inya (abanar).

sair kuuma, kutumuka.

sal munyu, shumbi.

sala nshana.

saliva mata.



salpicar kunyunyanga.

saltar kushumba, kudaloka.

sandália malapa, shampali.

sangrar kuuma myadi.

sangue myadi.

sanguessuga nanata.

santo wanashwe, akave lidambi.

sapato shilatu.

sapo lyumi.



sarampo nanjili, shoba.

saudavel mumi.

se leka.

seca mpwapwa.

seco kujuma.

sede inyota.

seguir kwoda.

segunda esposa ndyangu wambili,

segundo wambili, shambili.

segurar kukamulila, kushikulila.

seio livele.

seis (6) mwanu na imo, sita.

seiva ululu.



selva imwitu, ilanga, inundu.

semana ijumaa, isumana.

semear kupanda.

semelhante kulandana,
kulinganana, kuuva
momo.

sémem ulume.

semente imbeju.

sempre ngwengwe.

senil wakubangabanganga,
wakupungukanga.



sentar-se kwikala.

sentir kwona.

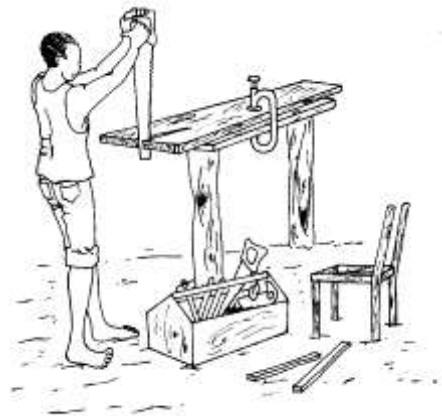
sentir calor kuuduwa.

separar kwapukanyanga,
kwapukana, kujavanika.



sepultura shonga, likabuli.

ser kuuva, kupagwa.



serrar kwenga na nshumeno.

serrote nshumeno.

servir kukalibisha, kutumikila.

sessenta (60) makumi mwanu na limo, sitini.

seta mumba, lyonga.

sete (7) mwanu na mbili, saba.

setenta (70) makumi mwanu na mavili, sabini.

significado mana.

silencioso kulimaladya.

sim elo, momo, yadao.

sobancelha lukwikwi.

sobre pashanya.

sobrinho(a) ndukulwangu, ndukulumunu.



socorrer kuposha (acudir).

sofrer kuuva, itabu.

sogra nkawangu, nkwemunu nkongwe.

sogro nkawangu, nkwemunu nume.

sol liduva.

soldado lijeshi, nantendang'ondo, litalopa.

solo ulongo.

soltar kuleka, kuunguligwa.

soluçar kuvanao inyasheu.

som lidi, sauti.

sombra shimbedi, shikidi, shikidyo.

somente bai.

sonhar kulatanga, kuvanao indoti.

sopa mashaja, maaja.

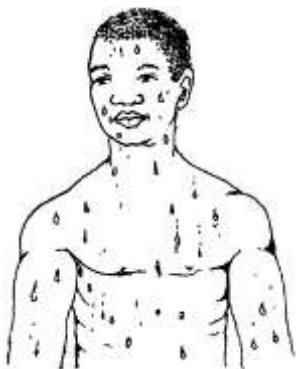
soprar kuveya.



sorrir kumwamweta.

sovaco ing'apa.

sozinho ugweka, shigweka.



suar kuudukila.

suave kulainika.



subir kukwela.

subtrair kuumya, kupungula,

suficiente kutosha.

sufocar kudobadobanga, kutita dimumu.

sujo kunyata.

sul kwina, kubondi.

sumo ulaka (de cajú); ushula (de.

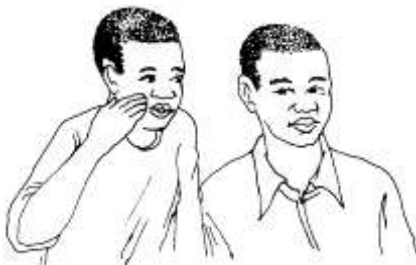
suor lyuduku.



surdo akaigwa.

surprender kunshushuwanga, kukadyedya.

suspirar kwisha ntimu.



sussurrar kutangadika.

ter sono lwono, kwindila.

T - t

tabaco olya, tumbaku.

tabú miko, malavi.



tábua libau, imbau.

talvez nakapanji.

tamanho shilinga, shitumbulilo.

tamareira nkwedu.

tamarinho ukwedu.

também momo, yadao.

tampa lyuniko, mpuniko, itamba.

tampão shidiyu.

tanga ingonda.

tangerina lishenje, lishanjalina.

tangerineira nshanjalina.

tapar kwinkila; kubulikidya,

tarde yalyulo.

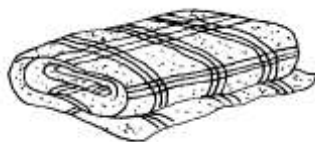
tartaruga shikongwa.

tatuagem lutembo, inembo.

tecelão – a pessoa nkuluka.

tecelão – o pássaro shoongo.

tecer kuluka.



tecido shavalukile.

tecto nantutuvilo.

teia de aranha lushi
lwanakatatambwe.

teimoso waimbeve, akaigwa.

tempestade shimbunga.

tempo wakati.

tempo chuvoso shuuku.

tempo de colheita wakati
wamapuno, mishela.

tempo frio shipwepwe.

tempo seco shaambu.

tempos passados wakati upitile.

tendão indambwa, mwipa.

tentar kulingangila.

ter kuvanao.

ter cuidado kulishunge,
kwandyaondya.

ter pena kuvanao shididi.

ter relações sexuais kutombana,
kulalana.

terceiro	wantatu, shantatu.
terminar	kumalila, kwinuka.
terra	shilambo.
tesoura	nkashi, nkasha.
testa	shenye.
teta	yonga yang'ombe.
teu	wako, shako.
tia	mama ndyoko, nang'olo.



tigela	ibakuli.
tijolo	injelo yaulongo.
tímido	wakujopa, likule.
tinha	shimbalambanduku, shikakalapa.
tinta	wino, ugwino.
tio	njomba, numbugwe mama, njombamunu.
tirar	kuusha, kutumusha,
toca	likungo, ntupa.
tocar	kwomba shombo.
tôco	shiki.
todo	pamo.
todos	uti, kwaunapamo.



tomar banho kulinga medi.



tomate	shimatimati, nyanya.
topo	pamwisho, padadeu, muwa.
toranja	lisheda.
toranjeira	nsheda.
torcer	kupinda.
tornozelo	inyung'unyung'u.
torrar	kukalanga.
torto	shingangamene.
tossir	kukukalamola.

toupeira yuko.

toutinegra likwangwadule,
likwingwiduli.

trabalho lidengo, shibalugwa.

tradição yadi, lidyavalelo,
shinyakala.

traidor akaminika, nshajoli.

transplantar kupandikila,
kupandulila.



trançar kuluka.

tranças lingongo(sg.);
mangongo(pl.).

trapo lyanjala, lishanda.

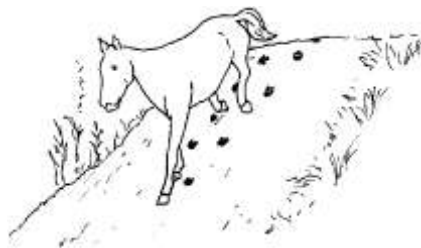
trazer kwidanao, kwalokanao.

tremer kutatamela.

três (3) natu, tatu.

treze (13) kumi na natu, kumi na
tatu.

tribo ikabila.



trilho nnila, nnenga.

trinta (30) makumi matatu,
salasini.

triste wakushunala, wakudikika,

tristeza shipalodi, kudikika.

triturar kutang'una, kupwaya na
meno.

trocar kwang'ang'ana; kutulugali,

troco kwang'ang'ana, kutulugali.

tromba nkonga.

tronco likuka, likukwa.



tropeçar	kukuvala.
trovão	ing'uva.
tu	wako.
tubarão	nangumi.
tubérculo	shitupa, litupa.
tuberculose	dimumu, likalamodi.
tudo	uti.
tumor	lilagalege, inaledi.
túnica	ikanju.
tutano	woba, walongo.

U - u

úlceras	libidinga; likana likapona.
último	wamwisho, shamwisho.
ultrapassar	kupunda.
um (1)	imo, moja.
uma vez	mwanda umo.
umbigo	inungu.

unha	lukombe.
untar	kupaka, kupakala.
urina	imwedo.
urinar	kupwamwa imwedo, kwimilila.

V - v

ter vertigens	lyundyundyu.
vagina	litoko.
vaguear	kudumbadumba, kushakashoka.



vala lukulu.

vale lilawa.



varrer kupyaila.

vassoura shipyai, shadada, shada, nshasha.

vazio kuva vila, mene shinu.

vedar kutang'anedya, kuputula.

vedação uputa; lugwani (do quintal).

veia mwipa, indambwa.



vela ivela.

velho nang'olo, liputa, nshakulu.

velocidade mungulumu.

vencer kutema.



vender kushumidya, kushulusha.

veneno da caça ishumu.

veneno da feitiçaria ishumu.

veneno de cobra ishumu.

veneração kwabudu, kwang'ula.



ventilar kupungangila,
kudidimidya.



vento imepo.
ventre nshitumbo.
ver kwona.
verdade mwiyu, momo.
verde shimbii; shitete (tenro).
verde yamamba.
vergonha dyoni, ibu.
verme imbunya, imbunyu.
vermelho yanauvi.
vespa lyau.
vestir-se kugwala, kujambala.

viagem mwanda.
viajante nkuwena, mumwanda.
viajar kuwena.
vida shingumi.
viga mikulukuto.
vingar-se kulipilila.
vinte e dois (22) makumi mavili
na mbili, ishilini na mbili.
vinte e um (21) makumi mavili
na imo, ishilini na moja.
vinte (20) makumi mavili, ishilini.
violar kukamulila, mwalimu.
vir kwida, kwaloka.
virar kupindikula, kushalyaula.
virar-se kushalyauka,
kutumbukila.
virgem mwalindembo.
visão limanyilo likataukigwa,
maono.
viscoso shakunamata.
viúva namwili nkongwe.
viúvo namwili nume.
vivo mumi.



vizinho nshitanono, jilani.
víbora mboma.

voar

voar kuuluka.

você wako.

você mwenu.

voltar kuuja.

vomitar kutapika.

vosso wenu, shenu.

voz lidi, shauti.

X - x

xará mbwana walina limo.

xima ugwali.

Z - z

zagaia nkushi.

zebra mmunda.

zumbir kuuluta.

Lista Alfabética
de
Palavras
Shimakonde – Português

A - a

aii não.
 aija aquele.
 ainatoshe ainda.
 ajala mãe.
 ajo este(a); esse(a).
 aju este(a); esse(a).
 akaigwa surdo; teimoso.
 akakulupilika covarde.
 akalipililila impaciente.
 akalola cego.
 akalyulula deficiente.
 akaminika traidor.
 akanashang'apa justo.
 akatangola mudo.
 akavaleka estéril.
 akave dimongo fraco.
 akave lidambi santo.
 akave lyutu nómada.
 akave makosha inocente.

ako lá.
 akula lá; ali.
 alisheti girassol.
 alubaini quarenta (40).
 alupu imo mil (1000).
 alupu moja mil (1000).
 amani paz.
 ambi agora; já.
 amusini cinquenta (50).
 apa aqui.
 apala lá; ali.
 apali munu ninguém.
 apo aí.
 ata nada; não.
 ata padiki nunca.
 atata pai.
 au ou.
 avala aqueles.

B - b

baba pai.
 badae depois.
 bado ainda.
 bai somente; já.

bibi cunhada; avó.
 boi escravo; empregado.
 bubu mudo.
 bulu azul.

D - d

dada irmã; primo(a); avó.
 dashi? como?
 dimatako nádegas.
 dimbalati força.
 dimbudi rebanho.
 dimbwe areia.
 dimongo força; poder.
 dimule mapira.
 dimumu tuberculose.
 dimya mbili duzentos (200).
 dimya mwanu quinhentos (500).
 dimya tano quinhentos (500).

dinema benção.
 dinguvo roupa.
 ding'unde feijão.
 ding'uni lenha.
 dinjele milho.
 dinyanga brita.
 dinywashwa lixo.
 duvani? quando?
 dyabali notícias.
 dyela dinheiro.
 dyoni vergonha.

E - e

elo sim.

enda ku para.

I - i

ibakuli tigela.
 ibalabala caminho; estrada.
 ibali mar.
 ibamiya quiabo.
 ibangile pulseira.
 ibasha carga.
 ibashali mercado.
 ibei preço.
 ibu vergonha.
 igoli cama.
 ijeshi exército.
 ijo rim.
 ijumaa semana.
 ikabila tribo.
 ikalaboi candeeiro.
 ikanava ainda.
 ikangele campainha.
 ikanju túnica.
 ikanywa boca.
 ikaputi arma de fogo.
 ikeshi problema.
 ikiti cadeira.
 ikove couve.
 ikujeli colher.
 ilambo saco de plástico.
 ilanga selva.
 ilangi cor.
 iluga língua falada.
 ilungu escopro; cacete.

imanga mar.
 imbalukila lasca.
 imbau madeira; tábua.
 imbedo machado.
 imbeju caroço; grão; semente.
 imbilikili moela.
 imbogwa caril.
 imboko piolho.
 imbula chuva.
 imbumba multidão.
 imbunya larva; verme.
 imbunyu verme.
 imepo ar; vento.
 imesha mesa.
 imindi nó.
 imo um (1).
 imula nariz.
 imumu alma.
 imwedo urina.
 imwitu selva; floresta; mato.
 imya cem (100).
 inaledi tumor.
 indala fome.
 indambwa tendão; veia.
 indawani anzol.
 indila caminho.
 indingo curva.
 indishi banana; bananeira.
 induva flor.

inema glória.
 inembo incisão; tatuagem.
 inete caniço.
 ingalava canoa; barco.
 ingaloshi castanha de cajú.
 ingonda tanga.
 ingumi punho.
 inguvo pano.
 inguwo pano.
 ing'ande casa.
 ing'ano problema.
 ing'apa sovaco.
 ing'ata rodilha.
 ing'oma dança; iniciação.
 ing'ombi colher.
 ing'ondo guerra.
 ing'ope cara.
 ing'ovo banana.
 ing'ulo garganta.
 ing'uva trovão.
 ing'wau remo.
 injelo bloco.
 injelo yaulongo tijolo.
 inne quatro (4).
 inondo estrela.
 inono anca.
 inudyo presente; oferta.
 inundu selva; floresta; mato.
 inungo cordão umbilical.

inungu umbigo.
 inushu pedaço; metade.
 inyama carne.
 inyanjaduva malária.
 inyota sede.
 inyuma costas.
 inyundo martelo.
 inyungwa cachimbo.
 inyung'unyung'u cotovelo;
 tornozelo.
 inyushi enxame.
 ipaa pá.
 ipalatu prato.
 ipalauta flauta.
 ipau pão.
 ipete anel.
 ipimbo cajado.
 ishai chá.
 ishaku saco.
 ishaliya justiça.
 ishela cêra.
 ishemu região.
 ishilini vinte (20).
 ishilini na mbili vinte e dois (22).
 ishilini na moja vinte e um (21).
 ishuku punho.
 ishuluwali calças.
 ishumu veneno.
 ishupa garrafa.

isumana semana.

itabu sofrer.

itabwa madeira.

itabwe cacimba.

italopa exército.

itamba tampa.

itoshi lanterna.

ivela vela.

J - j

jilani vizinho.

jujumunu mãe.

junji outro.

K - k

kaawa café.

kabishi repolho.

kaka irmão.

kaka walikola primo(a).

kaladao antes; cedo.

kalamponi campainha.

kalela machimbombo.

kashinji agulha pequena.

kila cada.

ku em.

kubabadula morder.

kubadulanga despedaçar.

kubakila ficar.

kubamola destruir.

kubana apertar.

kubavola apunhalar; furar.

kubeba levar.

kubondi sul.

kubulikidya, tapar.

kubulikila cobrir.

kubulukula abrir.

kubyaa abater; matar; assassinar.

kubyaya assassinar.

kubyaya matar.

kudadamola roubar.

kudadeya descascar.

kudadola picar (pássaro).

kudaka apanhar.

kudaladedya gotejar.

kudaloka saltar.

kudalola diarreia.

kudalula rasgar.

kudamba peidar.

kudambulila empoleirar-se.

kudangula estrangular.

kudangulanga arruinar.

kudanidya gotejar.

kudenga construir.

kudidima frio.

kudidimidya ventilar.

kudidimya *molhar*.
 kudika *mergulhar*.
 kudikika *tristeza*.
 kudilika *desmaiar*.
 kudima *apagar fogo*.
 kudimba *escuridão; preto; escuro*.
 kudimbya *escuridão*.
 kudingila *enrolar*.
 kudivangila *impedir*.
 kudivilila *obstruir; impedimento*.
 kudiya *reduzir*.
 kudoba *cansado*.
 kudobadobanga *sufocar*.
 kudong'a *bater palmas*.
 kudukula *arrotar*.
 kuduma *aconselhar*.
 kudumangila *persuadir*.
 kudumbadumba *vaguear*.
 kuduwanga *enganar*.
 kudyakadyeka *fazer cócegas*.
 kudyanga *recuperar; melhorar*.
 kudyangangila *melhorar*.
 kudyuka *reanimar-se*.
 kudyuwa *recuperar; arranjar*.
 kugang'ola *empurrar*.
 kugombanila *disputar; disputa*.
 kuguguvala *ajoelhar-se; acocorar-se*.
 kuguma *grunhir*.

kugundula *descobrir*.
 kugwa *cair*.
 kugwala *vestir-se; aplicar*.
 kugwaula *esfolar*.
 kugwilila *aterrar*.
 kugwiya *deixar cair; derrubar*.
 kujaa *deitar; deitar fora; perder; entornar*.
 kujadikisha *emprestar*.
 kujadiliyana *discutir*.
 kujambala *vestir-se*.
 kujang'anya *entornar*.
 kujang'edya *amamentar*.
 kujang'ula *responder*.
 kujanika *estender para secar*.
 kujanila *reconciliar*.
 kujaula *dar; devolver; oferecer*.
 kujaulila *ferver; fermentar*.
 kujava *dividir*.
 kujavanika *separar*.
 kujaya *funeral; atirar; deitar; deitar fora; perder*.
 kujedya *provar; imitar*.
 kujela *enfiar*.
 kujela lidodo *passo*.
 kujela lilatuma *esbofetear*.
 kujelanga *jogar*.
 kujong'a *mamar*.
 kujopa *medo*.

kujosha assar na brasa.
 kujuguja mover.
 kujugwa pedir.
 kujugwajugwanga mendigar.
 kujugwangila implorar;
 persuadir.
 kujujuwanga ameaçar.
 kujuma murchar; seco.
 kuka mubondi para baixo.
 kuka mwina para baixo.
 kukadaleka fundo.
 kukadaleya aprofundar.
 kukadula escapar.
 kukadyedya surpreender.
 kukakalika cacarejar.
 kukakova atrasar; lento.
 kukalala amargo.
 kukalanga torrar.
 kukaledya acender.
 kukalibisha servir.
 kukalogwa misturar; mexer.
 kukaloma roncar; rosnar; rugir.
 kukalula rachar.
 kukamala amadurecer.
 kukamang'anyanga chocar com.
 kukamatana myadi coagular.
 kukamola chegar.
 kukamula agarrar.
 kukamulunga palpar.

kukamulila violar; segurar.
 kukana negar.
 kukanao enviar uma coisa.
 kukanda amassar.
 kukandyanga preparar; arranjar.
 kukangavela cantar (galinha).
 kukangola prender.
 kukanyola dar pancada; bater.
 kukapesha emprestar.
 kukata cortar.
 kukatoka perder.
 kukodya encontrar.
 kukoma dar pancada; bater.
 kukondya guardar.
 kukondya esconder.
 kukondya muligashini
 armazenar.
 kukong'a acender fogo.
 kukopa pedir emprestado.
 kukosha errar.
 kukowa falhar; errar.
 kukoweka errado.
 kukubali permitir.
 kukubalya aceitar.
 kukubalya crer; permitir; admitir;
 acreditar.
 kukudaila coxear.
 kukuduwa calor.
 kukugwa gritar.

kukukalamola tossir.
kukulama inclinar-se.
kukulidya pestanejar.
kukulumuka crescer.
kukulunganga embrulhar.
kukulungila polir.
kukulyula despir-se.
kukumbanyanga chocar com.
kukumbila beber.
kukumbukila pensar; lembrar.
kukumbuwanga lembrar.
kukupa mexer comida.
kukupulanga chamoscar.
kukushaniya reunir.
kukushanya reunir.
kukuvala tropeçar.
kukwanga raspar; ralar.
kukwapula roubar.
kukwava gatinhar.
kukwela subir.
kukwepa evitar; escapar.
kukwesha polir; esfregar.
kukwidula piscar.
kukwilidya pestanejar.
kula amadurecer.
kula cada.
kuladya deitar.
kulagesha desapertar.
kulainika suave.

kulainisha alisar.
kulakila engasgar.
kulakota levar.
kulala dormir; deitar-se.
kulalana copular; ter relações sexuais.
kulalemba flutuar.
kulalika convidar.
kulamadika queixar-se.
kulamba lamber.
kulambaleka desaparecer; faltar.
kulambela procurar.
kulambila mentira.
kulambwalela agradecer.
kulamulila mandar.
kulamwa estar fora do prazo.
kulandana semelhante.
kulandendya balançar; pendurar.
kulandola seguir o caminho de.
kulanga criar; domesticar.
kulangala luz; clareza.
kulangalanga clareira.
kulangalela liderar; adiantar.
kulangogwe reverso.
kulanjela conversar.
kulapeya alongar.
kulatanga sonhar.
kulatangila presságio.
kulaudya profecia.

kulaudya yangele adivinhar.
 kuleka soltar; pôr; deixar.
 kulela educar.
 kulemba desenhar; escrever.
 kulepile longe.
 kuleya proibir.
 kulibyaa ferir-se.
 kulibyaya ferir-se.
 kulidumanga acalmar-se;
 reconciliar.
 kulidwedya levantar-se.
 kulikita amaldiçoar; maldição.
 kulikuda proteger com feitiçaria.
 kulila chorar.
 kulilaila despedir-se.
 kulilapa jurar.
 kulilidyanga lamentar.
 kulima cultivar; capinar.
 kulimaladya acalmar-se;
 silencioso.
 kulimangila limpar; sachar.
 kulinda esperar com esperança.
 kulindila esperar.
 kulinga provar.
 kulinga medi tomar banho.
 kulinganana semelhante.
 kulingangila tentar.
 kulinganidya imitar.
 kulinonowedya apoiar-se.

kulipa pagar.
 kulipaleka proteger com
 feitiçaria.
 kulipambula abster-se.
 kulipilila vingar-se.
 kulipililila paciência.
 kulipudya louvar.
 kulipundishe aprender.
 kulisha alimentar.
 kulishunge ter cuidado.
 kulitakatuwe levantar-se.
 kulitamangila exaltar.
 kulitandya adiantar.
 kulitawala paz.
 kulitika carregar na cabeça.
 kulivalila esquecer.
 kulivaliva perdoar.
 kulivata pisar.
 kulivava coçar.
 kulivikanga gabar-se.
 kulivikila promessa.
 kulodya mostrar.
 kulogwa enfeitiçar; amaldiçoar.
 kulola reparar com os olhos;
 olhar.
 kulomba casar-se.
 kulombana casamento.
 kulombolela agradecer.
 kulombwa casar-se.

kulongolela *liderar*.
 kulota *querer; precisar; aceitar; gostar*.
 kulotela *permitir; desejar*.
 kuloveka *mergulhar*.
 kulovya *molhar*.
 kuluka *trançar; tecer*.
 kulukula *cuspir*.
 kuluma *morder; picar*.
 kulumbata *caçar*.
 kulumula *cortar; abater no trabalho*.
 kulumulanga *despedaçar*.
 kulumwa *pulção das plantas*.
 kulundanyanga *acrescentar*.
 kulunya *fingir*.
 kuluvata *pisar*.
 kulya *comer*.
 kulyeka *gasto*.
 kulyona *gabar-se*.
 kulyula *difamar*.
 kulyulula *capaz*.
 kulumadyanga *abster-se*.
 kulyusha *abster-se*.
 kulyuuta *rastejar*.
 kuma *florescência*.
 kuma kwaliduva *nascer do sol*.
 kumaladyanga *acalmar*.
 kumalameta *brilho*.

kumalila *acabar; terminar*.
 kumamena *mastigar*.
 kumamodya *piorar; exagerar*.
 kumanya *saber; anunciar; conhecer*.
 kumanya kala *presságio; profetizar*.
 kumbala namene *excesso*.
 kumbambandila *aplanar*.
 kumela *germinar*.
 kumeo *cara*.
 kumeta *relâmpago*.
 kumi *dez (10)*.
 kumi na imo *onze (11)*.
 kumi na mbili *doze (12)*.
 kumi na moja *onze (11)*.
 kumi na mwanu *quinze (15)*.
 kumi na mwanu na imo *dezasais (16)*.
 kumi na mwanu na mbili *dezassete (17)*.
 kumi na mwanu na natu *dezoito (18)*.
 kumi na mwanu na nsheshe *dezanove (19)*.
 kumi na natu *treze (13)*.
 kumi na nsheshe au inne *catorze (14)*.
 kumi na saba *dezassete (17)*.
 kumi na sita *dezasais (16)*.
 kumi na tano *quinze (15)*.

kumi na tatu treze (13).
kumi na tisa dezanove (19).
kumila engolir.
kuminya espremer.
kumoka mundo dos mortos.
kumudali alterar idéia.
kumwaadila espalhar.
kumwamweta sorrir.
kumwangu margem.
kumwomanga ferir.
kuna matedya colar.
kunagwela amar.
kunama habitar.
kunanopya apertar.
kunavanga lavar.
kunda apodrecer.
kunemya ornamentar.
kunga punir.
kungalola correr água.
kungwa ser preso de castigo.
kung'ala brilhar.
kung'ung'ulanga murmurar.
kung'wenya roer; fofocar.
kunivaliva perdoar.
kunkanakono direita.
kunkono lyelo direita.
kunogwela gostar.
kunola afiar.
kunonowanga endurecer.

kunshanda esquerdo.
kunshushuwanga surpreender.
kuntambudyanga acusar.
kunung'a cheirar.
kunung'idya cheirar.
kunya defecar.
kunyakata carregar.
kunyakonya fazer barulho.
kunyala murchar.
kunyalodya esticar.
kunyang'anyang'a fazer
côcegas.
kunyang'anyuka derreter.
kunyanyamoka crescer plantas.
kunyata sujo.
kunyatila odiar; aborrecer.
kunyonya fazer barulho.
kunyuma quarto; reverso.
kunyunyanga salpicar.
kupagwa estar; ser; haver.
kupajeka rápido; apressar-se.
kupajola assaltar.
kupaka untar.
kupakala aplicar; esfregar; untar.
kupakanila discutir.
kupalakedya enviar.
kupalakela acompanhar; entregar.
kupalalesha espiar.
kupalapata palpar; acariciar.

kupaleya enfiar.
 kupambadyanga acalmar.
 kupambedyanga consolar;
 acarinhar.
 kupambikidyanga espezinhar.
 kupanda semear; plantar.
 kupandalela espreitar.
 kupandikila transplantar.
 kupandulila transplantar.
 kupanga arrumar.
 kupanyula colher a colheita.
 kupapula rasgar.
 kupata obter; receber.
 kupela falecer.
 kupeta peneirar.
 kupiga pontapear.
 kupikana ouvir.
 kupikanila escutar; acompanhar;
 obedecer.
 kupikita brincar.
 kupikitanga mover.
 kupilikana ouvir.
 kupima medir.
 kupinda torcer; dobrar.
 kupindikukanga rebolar.
 kupindikula virar; revolver.
 kupindikulila rebolar.
 kupisha enfiar; furar.
 kupisha mwaa admitir.

kupita excesso.
 kupiya esconder; quente; aquecer.
 kupokela receber.
 kupona curar; recuperar;
 reanimar-se.
 kuponya curar.
 kuposha interceder; acudir.
 kupuka arrebentar.
 kupulukigwa confuso.
 kupulula malhar.
 kupumula respirar; descansar.
 kupumuna sacudir.
 kupuna colher a colheita.
 kupunda ultrapassar.
 kupundanyanga excesso.
 kupundisha ensinar; educar.
 kupungangila ventilar.
 kupungula subtrair; diminuir.
 kupupa ntima palpitar.
 kuputanga apagar.
 kuputila vedar.
 kupuwanga alegre; festejar.
 kupwaa esmagar.
 kupwalela evaporar.
 kupwatana disputa.
 kupwatanila disputar.
 kupwateka doer.
 kupwaya esmagar; quebrar.
 kupya queimar.

kupya moto [queimadura](#).
 kupyaila [varrer](#).
 kupalika [acenar com a mão](#).
 kushaga [moer](#).
 kushagula [escolher](#).
 kushakashoka [vaguear](#).
 kushakosha [provocar](#).
 kushakota [enrolar](#).
 kushalyauka [virar-se](#).
 kushalyaula [virar](#).
 kushanga [admirar](#).
 kushangisha [encanto](#).
 kushangula [barbear](#).
 kushang'apa [mentira; enganar](#).
 kushanya [norte; em cima](#).
 kushapa [açoitar](#).
 kushashoka [queimar](#).
 kushashuka [apodrecer](#).
 kushema [chamar](#).
 kushenga [brilhar; brilho](#).
 kushidika [ajoelhar-se](#).
 kushidisha [piorar](#).
 kushika [funeral; enterrar](#).
 kushikulila [segurar](#).
 kushilidyanga [proteger;
interceder](#).
 kushililidya [proibir; evitar;
defender](#).
 kushima [fechar](#).

kushimula [abrir porta](#).
 kushimwa [ficar zangado](#).
 kushinda [degolar](#).
 kushindwa [falhar; desistir](#).
 kushinyina [coar](#).
 kushishila [hesitar](#).
 kushiya ntima [paciente](#).
 kushomedya [ensinar](#).
 kushomya [aprender; ler](#).
 kushonda [chupar](#).
 kushu [longe](#).
 kushugwa [ladrar](#).
 kushuja [coar](#).
 kushukuma [arrastar](#).
 kushuluka [descer](#).
 kushulumbya [balançar; pendurar](#).
 kushulusha [vender; negociar](#).
 kushuluwa [dar à luz; fazer descer](#).
 kushuma [comprar](#).
 kushumba [saltar; atravessar](#).
 kushumidya [vender; negociar](#).
 kushuna [cuspir](#).
 kushunala [aborrecer](#).
 kushunga [cuidar; criar](#).
 kushushukanga [assustar](#).
 kushwaa [fugir; evadir](#).
 kutadoka [apodrecer](#).
 kutadolya [contar história em
pormenor](#).

kutaïla pôr ovos.
 kutakatuka acordar; levantar-se;
 levantar.
 kutakota fermentar.
 kutalambwala escarranchar-se.
 kutaledya escorregar.
 kutaledyanga escorregadio.
 kutaleka cozinhar.
 kutalola apunhalar.
 kutambisha pescar.
 kutamola escolher.
 kutandeka amadurecer.
 kutandika estender.
 kutandola escolher.
 kutangadika sussurrar; lamentar;
 murmurar.
 kutangadikanga queixar-se.
 kutangila excisão.
 kutangola falar; cantar.
 kutang'anedyà vedar; rodear.
 kutang'una triturar; mastigar.
 kutanola assassinar.
 kutanona chocar.
 kutapika vomitar.
 kutatakela falhar; desistir.
 kutatamela tremer.
 kutatela cacarejar.
 kutatela maoni argumento.
 kutateya descascar semente.

kutauka contradizer.
 kutawala governar; conquistar.
 kuteka buscar água.
 kutela fazer armadilha.
 kutema conquistar; vencer.
 kutema luvagala assaltar; atacar.
 kutenda fazer; planear.
 kutenda ing'ondo lutar.
 kutengula deixar cair.
 kutepa inclinar-se.
 kutepya baixar.
 kutika malhar; debulhar.
 kutilila refúgio.
 kutima demorar.
 kutimbanyanga misturar.
 kutimbula lavar.
 kutimbwidyanga mexer corpo;
 perturbar.
 kutimisha fazer.
 kutimula atacar.
 kutinga impedir.
 kutingula juntar rebanho.
 kutingulanga aborto espontâneo.
 kuting'inika mover.
 kuting'inya sacudir; abanar.
 kutipuka fugir; evadir.
 kutipula moer; esmagar.
 kutisha ameaçar.
 kutitimila afundar.

kutombana *ter relações sexuais.*
 kutong'a *cansado.*
 kutonya medi *chuva.*
 kutosha *suficiente; chega.*
 kutosheka *bastante.*
 kutota *coser.*
 kutukana *insultar.*
 kutukula *empurrar.*
 kutukuta *correr; fugir.*
 kutulila *paciência.*
 kutulisha *acalmar; consolar.*
 kutulugali *troco.*
 kutulugali, *trocar.*
 kutuma *mandar.*
 kutumbula *partir; quebrar.*
 kutumbyanga *honrar.*
 kutumidya *enviar.*
 kutumika *gasto.*
 kutumikila *servir.*
 kutumila *menstruação.*
 kutumuka *abandonar; sair.*
 kutumusha *tirar.*
 kutunduvanga *começar; iniciar.*
 kutunja *cuidar; guardar.*
 kutunya *excisão.*
 kutwala *buscar; levar.*
 kuudukila *assoar-se; suar.*
 kuudula *esticar; endireitar.*
 kuuduwa *sentir calor.*

kuudya *perguntar.*
 kuudyanga *cumprimentar.*
 kuuja *voltar.*
 kuujanila *compromisso.*
 kuujidya *repetir.*
 kuujiya *devolver.*
 kuuka *ir.*
 kuuka mushu *continuar; piorar.*
 kuukanga *lavar.*
 kuukula *escavar; desenterrar.*
 kuukumu *julgar.*
 kuula *doente; malhar.*
 kuuluka *voar.*
 kuulukanga *evaporar.*
 kuulula *conseguir.*
 kuuluta *zumbir.*
 kuuma *sair.*
 kuuma liduva *nascente.*
 kuuma myadi *sangrar.*
 kuumba *moldar.*
 kuumbadya *encher; acumular.*
 kuumbala *cheio; embotado.*
 kuumbilidyanga *embrulhar.*
 kuumya *subtrair.*
 kuuna *castrar.*
 kuunga *fazer as malas; atar.*
 kuungangila *prender.*
 kuungula *abrir com chave.*

kuungulanga *desembrulhar;*
desamarrar; desapertar.
kuunguligwa *soltar.*
kuunjikila *amontoar.*
kuunukula *abrir.*
kuupa *dar; entregar.*
kuupa dinema *abençoar.*
kuupa ding'ano *aconselhar.*
kuupa ibeshu *beijar.*
kuupa inudyo *oferecer.*
kuupa nkono *abraçar.*
kuusha *tirar; diminuir.*
kuusha majini *exorcizar.*
kuuta *puxar; arrastar.*
kuutamila *incubar.*
kuutikanga *embrulhar.*
kuutukula *desembrulhar.*
kuutwa *pilar.*
kuuva *sofrer; estar; ser.*
kuuva shana *perfeito; certo.*
kuva mushilwele *doente.*
kuva vila *vazio.*
kuvala kwamwedi *luar.*
kuvalanga *dizer; contar números.*
kuvalanganga *explicar.*
kuvalekwa *nascer.*
kuvalula *rachar.*
kuvameo *despertar.*
kuvanao *ter; obter.*

kuvanao indoti *sonhar.*
kuvanao inyasheu *soluçar.*
kuvanao mang'amung'amu
atento.
kuvanao njigo *grávida.*
kuvanao shididi *ter pena.*
kuvandika *aproximar-se; perto.*
kuvangedya *odiar.*
kuvangudya *repetir.*
kuvataveta *espiar.*
kuvava *comichão.*
kuvavanga *chamuscar.*
kuveda *esculpir.*
kuveya *soprar.*
kuvika *juntar; pôr.*
kuvilinganyanga *contradizer.*
kuvimba *inchar.*
kuvina *dançar.*
kuvyonga *cemitério.*
kuwa *céu.*
kuwai *levar.*
kuwena *andar; viajar.*
kuweshu *conseguir; capaz.*
kuwika *chegar.*
kwa kawaida *normalmente.*
kwaa *fermentar.*
kwabudu *veneração.*
kwadika *pedir emprestado.*
kwadula *destruir; estrangular.*

kwadulanga arruinar.
 kwailisha alterar.
 kwaja desaparecer.
 kwaka dyomba pescar.
 kwakulepa longe.
 kwalala limpo.
 kwalala ntima alegre.
 kwalaleka deslizar.
 kwalaliya abençoar.
 kwalela descer.
 kwaleya dar à luz.
 kwali ou.
 kwalipu convidar; chamar.
 kwalisha diarreia.
 kwaloka vir.
 kwalokanao trazer.
 kwalota apontar com dedo.
 kwaludyanga insultar.
 kwama mudar; azedo.
 kwambalwa bêbedo.
 kwambatila beijar.
 kwamini crer; concordar;
 acreditar.
 kwaminika reputação.
 kwamukila cumprimentar.
 kwamula decidir.
 kwanalela descobrir.
 kwandadya anunciar; espalhar.
 kwandaula alargar.

kwandesha conduzir.
 kwandika desenhar; escrever.
 kwandyaondya conservar; tratar
 com cuidado.
 kwanena peneirar.
 kwangaleka agudo.
 kwangalela aproximar-se.
 kwangangola resolver.
 kwangola tornar agudo.
 kwangonga provocar.
 kwang'ang'ana trocar; troco.
 kwang'ula veneração.
 kwanjanga começar; recomeçar;
 iniciar.
 kwanjedya alargar; acrescentar;
 aumentar.
 kwanonga estragar.
 kwanyolanga limpar.
 kwapuka desvio.
 kwapukana separar.
 kwapukana shitamo divorciar-
 se.
 kwapukananga dispersar.
 kwapukanyanga espalhar;
 dispersar; separar.
 kwashedya desviar.
 kwashi? onde?
 kwatota provocar.
 kwaula dizer; explicar.
 kwaulanga informar.

kwaunapamo todos.
 kwaushanga estragar.
 kwavela brincar.
 kwaya desaparecer.
 kweka rir.
 kwelanila copular.
 kweludyanga desprezar.
 kwenga cortar.
 kwenganga despedaçar.
 kwepa colher a colheita.
 kwi quarto.
 kwida vir.
 kwidanao trazer.
 kwidopa peso.
 kwigwa ouvir.
 kwigwilila escutar.
 kwijala ficar.
 kwikala sentar-se; habitar;
 empoleirar-se; ficar.
 kwikuta saciar.
 kwimang'anya juntar.
 kwimang'anyanga reunir.
 kwimba cavar; escavar; cantar.
 kwimbinyala saciar.
 kwimila estar de pé; parar.
 kwimilila urinar.
 kwimita grávida.
 kwimuka acordar; despertar.
 kwimyanga narrar.

kwina sul.
 kwinama inclinar-se.
 kwinamya baixar.
 kwindila sono.
 kwindula repetir.
 kwingilita rolar.
 kwingiliya empurrar.
 kwing'a dar; entregar.
 kwinikidya fechar.
 kwinikila tapar; cobrir.
 kwinjila entrar.
 kwinjila liduva pôr do sol.
 kwinjipa muito.
 kwinuka terminar.
 kwipa capinar.
 kwipiya encurtar.
 kwisha ntima suspirar.
 kwishimu respeitar.
 kwita negar.
 kwitika responder.
 kwitikila concordar; aceitar.
 kwiva roubar.
 kwivilila enterrar.
 kwoda obedecer.
 kwoda seguir; perseguir.
 kwogwela nadar; mergulhar.
 kwomba pisar.
 kwona ver; sentir.
 kwova falta.

L - I

leka se.
 libakoshi caixa.
 libalama lagartixa.
 libata pato.
 libata-njinga Perú.
 libati chapa de zinco.
 libau tábuá.
 libibu cajú.
 libidinga úlcera.
 libolo pénis.
 lidalombwe gafanhoto.
 lidangulu palhota.
 lidapu lanho.
 lidebe lata.
 lidengo trabalho; emprego.
 lideni bolha; gota.
 lidi voz; som.
 lidilisha janela.
 lidimba horta.
 lidingi barriga da perna; feto.
 lido ontem.
 lidodo perna.
 lidovo balde.
 liduka loja.
 liduva sol; dia.
 liduva pamuti meio-dia.
 lidyavalelo tradição; costume.

lidyuka loja.
 ligagadu muchém.
 ligoma batuque.
 ligung'u pão.
 ligwalagwondo lagarta monitor.
 ligwangwa osso.
 ligwano acordo.
 ligwedo minhoca.
 ligwelu machamba.
 ligwogwe pele.
 lii ovo.
 lijanga pedra.
 lijega hérnia.
 lijele litete maçaroca.
 lijembe enxada.
 lijeshi soldado.
 lijiko cozinha.
 lijini fantasma.
 lijugwilo pedido.
 likabuli sepultura.
 likai casca.
 likai lyalii casca de ovo.
 likaja aldeia.
 likakatelo crosta.
 likala carvão.
 likalakolo escarro.
 likalala cesto.

likalale cesto.
 likalamodi tuberculose.
 likalogwe pele de pessoa.
 likambadala carapaça.
 likambale peixe-barba.
 likambatu planta do pé.
 likana ferida grande.
 likande esteira.
 likang'aga camarão.
 likashoti caixa.
 likate pão.
 likola clã; família.
 likolo galinha.
 likomba máscara.
 likong'o polegar.
 likopi dar palmada.
 likoto casco.
 likubalyano acordo.
 likuka banco; tronco.
 likukwa tronco.
 likule tímido.
 likulupilanilo compromisso.
 likulupililo reputação.
 likungo toca; gruta.
 likungwa cabaça.
 likuta palhota.
 likuti palha.
 likwanda cicatriz.
 likwangwadule toutinegra.

likwingwiduli toutinegra.
 lila cal.
 lilagalege tumor.
 lilaja prostituta.
 lilala palha; palmeira.
 lilalange laranja.
 lilamba chama.
 lilambilambi chama.
 lilamulo ordem; lei.
 lilapilo juramento.
 lilata lata.
 lilatuma dar palmada.
 lilawa vale.
 lilemba cor.
 lilesho lenço.
 lilindililo ansioso.
 liliva armadilha de pau grande.
 lilombolelo louvor.
 lilongo formiga.
 lilove palavra.
 lilundi joelho.
 limanyidyo anúncio; notícias.
 limanyilo conhecimento;
 sabedoria.
 limashi riqueza.
 limbende pele de animal.
 limbonda abóbora.
 limila ranho.
 lina nome.

linadi côco.
 lindambwa limo.
 lindandosha fantasma.
 lindyoka mandioca.
 lineno palavra.
 lingangoma manguço.
 linganya complete.
 lingela manga.
 lingongo trança; curral.
 lingundu rato.
 ling'ala careca.
 ling'andu lata.
 linjano amarelo.
 lino dente.
 linyeiku manhã; madrugada.
 lipa aguardente.
 lipakanundu gato silvestre.
 lipamala cacho.
 lipanga dente molar.
 lipangilo lei.
 lipapaja papaia.
 lipapatu casca.
 lipau pulmão.
 lipela goiaba.
 lipepe barbatana.
 lipeta bolso de pele de animal.
 lipeto barbatana.
 lipiko máscara.
 lipondo cova.

lipoti relatório.
 lipuko rato.
 lipuluputu borboleta.
 liputa idoso; velho.
 liputiputi ovelha.
 lipwamwa cajú.
 lipwashelo ajuda.
 lipwela bastante.
 lipwidu beringela.
 lipyombyo harpa.
 lishamba machamba.
 lishanda trapo.
 lishangelo glória.
 lishanjalina tangerina.
 lishati camisa.
 lisheda toranja.
 lishee celeiro.
 lishekasheka pulso.
 lishenje tangerina.
 lishili carvão.
 lishinga montanha.
 lishinjashinja chupa-sangue.
 lishoka machado.
 litakenya matequenha.
 litalopa soldado.
 litanda albufeira; lago; charco.
 litang'unilo dente molar.
 litatele pepino.
 litatisho dificuldade.

liteka	horta.
litenga	cesto.
litogwa	fígado.
litoko	vagina.
litondo	prisioneiro.
litonje	algodão.
litope	abacate; matope; limo; ata.
litukano	insulto.
litukuta	calor.
litumba	lua-cheia.
litumidyo	ordem.
litumilo	ordem.
litungulungu	borbulha.
litunu	hiena.
litupa	tubérculo.
litutunga	poeira.
livala	ombro.
livambwe	cheia.
livele	seio.
livimbi	onda.
livimbo	abcesso; inchaço.
livoko	ombro.
liwedo	minhoca.
liwimbi	onda.
liyai	ovo.
liyo	olho.
liyu	olho; estômago; cinza.
ludeya	aldeia.

lugwani	vedação (do quintal); quintal.
lukoi	nuca.
lukombe	unha.
lukulu	vala.
lukundu	ânus.
lukwekwe	ervas daninhas.
lukwikwi	sobrancelha; pestana.
lula	lula.
lulimi	língua na boca.
lumbau	costela.
lumbuu	corda; fio; planta trepadeira.
lumbwapwa	papas.
lundi	rio.
lundomo	lábio.
lunduja	pena.
lunduno	amanhã.
lungajo	pé; planta do pé; pegada.
lungau	rede.
lunguma	fenda.
lunjula	casca.
lupambai	caniço.
lupapa	asa.
lupembe	chifre.
lushija	raiz.
lutano	conto.
lutavi	ramo.
lutembo	tatuagem.

lutunga cordão umbilical.
 luvola antena; agulhão.
 luwene copo.
 lwengo limite duma machamba.
 lwidi porta.
 lwimu canção; canto.
 lwodi assobio.
 lwono sono.
 lyaamba manhã.
 lyai ovo.
 lyala machamba.
 lyalosho estrela cadente.
 lyamba folha; cedo.
 lyambomba parede.
 lyanda mão; palma.
 lyanganyama dente molar.
 lyanjala trapo.
 lyatu orelha.
 lyau vespa.
 lyava prata.
 lyembe manga.

lyenje crista.
 lyoi fumo.
 lyonga seta.
 lyooka espírito.
 lyuduku suor.
 lyukutu arbusto.
 lyula melancia.
 lyulu espuma.
 lyumba cheiro.
 lyumi sapo.
 lyundi coruja; môcho.
 lyundyundyu vertigens.
 lyunganilo dever.
 lyuniko tampa.
 lyutu lugar.
 lyuundi nuvem.
 lyuungu larva.
 lyuuva constipação.
 lyuuwa flor.
 lyuva ranho.

M - m

maaja sopa.
 madudi antes-de-ontem.
 magita música.
 magwija pedras da lareira; fogão;
 lareira.

maija pedras da lareira.
 maiti cadáver.
 majani folhas de chá.
 majimbi inhome.
 makajaangu nómade.

makakamba escama.
 makombo restos de comida.
 makujeje papeira.
 makumi kumi cem (100).
 makumi matatu trinta (30).
 makumi mavili vinte (20).
 makumi mavili na imo vinte e um (21).
 makumi mavili na mbili vinte e dois (22).
 makumi mwanu cinquenta (50).
 makumi mwanu na limo sessenta (60).
 makumi mwanu na matatu oitenta (80).
 makumi mwanu na mavili setenta (70).
 makumi mwanu na nsheshe noventa (90).
 makumi nsheshe quarenta (40).
 malaika espírito.
 malakanuko cruzamento.
 malapa sandália.
 malapende barata.
 malavi tabú.
 malemba lepra.
 mali bens.
 mali akulombela lobolo.
 malikadu mercado.
 malila complete.
 mama mãe.

mama ndyoko tia.
 mamaa gémeos.
 mamba crocodilo.
 mana significado.
 mangongo tranças.
 mangundula lepra.
 manyunya chuvisco.
 maono visão.
 mapanda gémeos.
 mapukano cruzamento.
 mashaja sopa.
 mashywa leite de vaca.
 mata saliva.
 matakodao nu.
 matangodi discurso.
 matende elefantíase.
 matumbo intestinos.
 matushi insulto.
 mauleule guelra.
 mauta óleo; gordura.
 mavele leite.
 mavi fezes.
 mbale amêijoa.
 mbango javali.
 mbavala antílope.
 mbibu cajueiro.
 mbili dois (2).
 mbodi amigo.
 mboma víbora.

mbudi cabrito.
 mbuni avestruz.
 mbwana avô; cunhado; amigo.
 medi água.
 mene nunca; nada; não.
 miko tabú.
 mikulukuto viga.
 mili corpo.
 milingo sacrifício.
 misha espirrar.
 mishela tempo de colheita.
 mitela remédio.
 miva espinho.
 mmadengo empregado.
 mmaka gato.
 mmamana formiga.
 mmashikini pobre; paralítico;
 deficiente.
 mmende ratazana.
 mmongo inimigo; adversário.
 mmunda zebra.
 moja um (1).
 momo verdade; realmente; sim;
 também.
 moto fogo; lume.
 mpaka fronteira; limite duma
 machamba; borda; até.
 mpakulo concha.
 mpalaleshi espião.
 mpanji canela da perna.

mpapaja papaieira.
 mpela goiabeira; abacateiro.
 mpenji amante.
 mpila wamadodo futebol.
 mpingaji adversário.
 mpingo pau-preto.
 mpini cabo.
 mpukala pobre.
 mpuku saco; bolso.
 mpuku wanailoni saco de
 plástico.
 mpunga arroz.
 mpuniko tampa.
 mpwapwa seca.
 mugwa cana-doce.
 mulotegwa certo.
 muluta multa.
 mumba seta.
 mumi saudavel; vivo.
 mumwanda viajante.
 mundu foice.
 mungulumu velocidade.
 muntela curandeiro.
 munu pessoa; alguém.
 munyu sal.
 mupita medi corrente.
 mushu depois; frente; em frente.
 mushu mwa em frente de.
 muti cabeça.

muto poço.
 mutwe cabeça.
 muwa topo; em cima.
 muyangele adivinho.
 mwaa problema.
 mwaa wa porque.
 mwaashani? porquê?
 mwaka ano.
 mwaku dinheiro.
 mwale cana-doce.
 mwali moça.
 mwalimu violar.
 mwalindembo virgem.
 mwana bebé; filho.
 mwanda viagem.
 mwanda umo uma vez.
 mwanda unji outra vez.
 mwandugwa batata doce; batata.
 mwanedi parente; conhecido.
 mwangasho luz.
 mwanu cinco (5).
 mwanu na imo seis (6).
 mwanu na mbili sete (7).
 mwanu na natu oito (8).
 mwanu na nsheshe nove (9).
 mwapu juba.
 mwashola criança.
 mwavi nume feiticeiro.

mwedi lua; mês.
 mwedi waneke lua-nova.
 mwembe mangueira.
 mwene mali dono.
 mwenentete habitante.
 mwenu vocês.
 mwidingi cegonha.
 mwiko nunca; não.
 mwimbo música; canção.
 mwina mwa baixo de.
 mwindi indiano.
 mwipa músculo; tendão; veia.
 mwishi ladrão.
 mwisho fronteira.
 mwiyu verdade; realmente.
 mwogo mandioca.
 mwondo preguiçoso.
 mwongo coluna vertebral.
 mwoo rebento.
 myadi sangue; menstruação.
 myanda vinji às vezes.
 myanda vyoe muitas vezes.
 myodi lágrimas.

N - n

na e.
 naapu amuleto.
 nae ele(a).
 nainyenje limite; lado; borda.
 nainyenje ya ao lado de.
 nakapanji talvez.
 nakashenga falcão.
 nakatatambwe aranha.
 nakulu avó; avô.
 nakumbwa machimbombo.
 naliyu camaleão.
 nalugwangwa árido; deserto.
 namaande gafanhoto.
 namadi de propósito.
 namaundi coruja; môcho.
 nambili perdiz.
 namembe mosca.
 namomo assim.
 namu cunhado(a).
 namu com; e.
 namumbamavi escaravelho.
 namutimuti morcego.
 namuwa mamba verde.
 namwedi libelinha.
 namwikala-pamo lagartixa.

namwili viúvo(a).
 nana hiena.
 nanangaledi guia.
 nanata sanguessuga.
 nandi estaca; árvore.
 nandi wamiva espinheiro.
 nandinya formiga.
 nane oito (8).
 nanga nada.
 nangangoli galo.
 nango porta.
 nangu eu.
 nangumi tubarão.
 nang'olo adulto; tia; velho; chefe.
 nanjili sarampo.
 nankupa alele jantar.
 nankwaa rato.
 nantandi primeiro pessoa.
 nantendang'ondo soldado.
 nantumbula shilongo louva-a-deus.
 nantutuvilo tecto.
 nanyushi abelha.
 napanelo então.
 nashilangola guia.
 nashove corvo.

natu três (3).
 nayadao assim.
 ndala remo.
 ndambala farinha.
 ndamoni demónio.
 ndamu prato.
 ndeja amendoim.
 ndidi corda.
 ndiimu limoeiro.
 ndikiti grilo.
 ndukulumunu descendente;
 neto(a); sobrinho(a).
 ndukulwangu neto(a);
 sobrinho(a).
 ndumba saco de plástico.
 ndyamunu esposa.
 ndyoko criança; novo.
 nelo hoje.
 ngalau formiga alada.
 ngandolo ovelha.
 nganje rato.
 ngela mangueira.
 ngulima chacal.
 nguluve porco.
 ngwele macaco.
 ngwengwe muitas vezes; sempre.
 ng'aka pangolim.
 ng'ala caranguejo.
 ng'alolo galinha do mato.

ng'ambe cágado.
 ng'anga galinha do mato.
 ng'avanga cão.
 ng'ombe boi.
 ng'ondo lagarto.
 ng'uku galo; galinha.
 ng'unda pombo.
 ng'wena crocodilo.
 ninene eu mesmo.
 ninkujugwila faz favor
 (implorar).
 ninyenje medi margem.
 njanjema mosquito.
 njeni hóspede.
 njigo carga.
 njini cidade.
 njomba tio.
 njombamunu tio.
 njudi civeta.
 njuluku dinheiro.
 njungu homem branco.
 nkade pelicano.
 nkalau mau; cruél.
 nkalonga haste.
 nkalosho cajueiro.
 nkasha tesoura.
 nkashi tesoura.
 nkati mwa/mu dentro de.
 nkatili mau; cruél.

nkawangu sogro; sogra; genro;
 nora.
 nkeka esteira.
 nkishi lula.
 nkiti caranguejo.
 nkobo peixe-barba.
 nkoko animal.
 nkoko ndikidiki insecto.
 nkole prisioneiro.
 nkomikomi cola para apanhar
 pássaros.
 nkonga tromba; cacho.
 nkongwe mulher.
 nkong'o conto; provérbio; fábula.
 nkono braço.
 nkopo dívida.
 nkujugwajugwa mendigo.
 nkulaula curandeiro.
 nkulima agricultor.
 nkulomba marido; genro.
 nkulombwa esposa; nora.
 nkuluka tecelão (o pássaro).
 nkulumbata caçador.
 nkumanya sábio.
 nkumbu baina.
 nkunga enguia.
 nkungulandi bambú.
 nkupu colar; corrente de
 misangas.
 nkushi zagaia.

nkushulusha negociante.
 nkutime foice.
 nkutumigwa mensageiro.
 nkuumba oleiro.
 nkuungwa prisioneiro.
 nkuva cobre.
 nkuwena viajante.
 nkwapu cajueiro.
 nkwapu dyomba pescador.
 nkwaloka hóspede; estrangeiro.
 nkwapu ferreiro.
 nkwapu mensageiro.
 nkwapu tamareira.
 nkwapu genro; nora; sogro(a).
 nkwapu ladrão.
 nnadi coqueiro.
 nnala restos de comida.
 nnalange laranja.
 nnalu pitão.
 nnawilavi corrupto.
 nnemba jovem; rapaz.
 nnembo elefante.
 nnenga trilho.
 nnila trilho.
 nninga jarro.
 nningi jarro.
 Nnungu Deus.
 nnungu deus.
 nonje embondeiro.

nshajo jogo.
 nshajoli traidor.
 nshakulu idoso; velho.
 nshana sala.
 nshanga areia.
 nshanjalina tangerineira.
 nshasha vassoura.
 nshau lado.
 nsheda toranjeira.
 nshele arroz.
 nshemba caldo.
 nsheshe quatro (4).
 nshila cauda.
 nshipa hérnia.
 nshitano vizinho.
 nshitumbo ventre.
 nshoko imposto.
 nshumali prego.
 nshumba noivo(a).
 nshumeno serrote.
 nshushi caldo.
 nshuvele mexoeira.
 nshuwaki escova.
 ntado ponte.
 ntajili patrão; rico.
 ntalamu sábio.
 ntaliya trincheira.
 ntavala papa-formigas.
 nteja patrão.

ntenga notícias.
 ntikiti grilo.
 ntima coração.
 ntoji batuque.
 ntondo depois-de-amanhã.
 ntope ateira.
 ntotwe papa-formigas.
 ntubya demónio.
 ntumbwi canoa; barco.
 ntumi leão.
 ntumwa escravo.
 ntupa toca; buraco.
 ntswamunu marido.
 ntswangu marido.
 ntwi cadáver.
 numbugwe mama tio.
 numbumunu irmão(ã).
 nume homem.
 nunu bebé.
 nuungu porco-espinho.
 nyama animal comestível.
 nyamani o que?
 nyangu amigo.
 nyani? quem?
 nyanya tomate.
 nyanyi? quem?
 nyati búfalo.
 nyedi caracol.
 nyoka cobra.

O - o

odi com licença.

olya tabaco.

P - p

pa em.

padadeu cume; topo.

padiki pouco.

pai chão.

pakati no meio.

pakati pa entre.

pakukadaleka fundo.

pakulota para.

pamakabuli cemitério.

pamba algodão.

pamo todo.

pamutwe meio-dia.

pamwisho topo.

panda fora.

panjepanda cruzamento.

papa papas.

papani pulga.

pashanya sobre.

pavedoni assim; então.

pepi perto.

punda cavalo.

puta prostituta.

S - s

saba sete (7).

sabini setenta (70).

salasini trinta (30).

samaki peixe.

samanini oitenta (80).

sasita meio-dia.

sauti som.

sawasawa correcto.

sha de.

shaabu ouro.

shaala lagarto.

shaambo isca.

shaambu tempo seco.

shaanda ninho.

shada vassoura.
 shadada vassoura.
 shadaka oferta; cerimónia de agradecimento.
 shagwelo casa de banho.
 shaimbanda oco.
 shakaa cal.
 shakalimwa carço.
 shake apropriado; dele.
 shako teu.
 shakomwa carço.
 shakoni mercado.
 shakugaluka leve.
 shakujanda magro.
 shakukamadyanga difícil.
 shakukandapala espesso.
 shakukoweka mal.
 shakukulupilika importante.
 shakulainika liso.
 shakulaleya doce.
 shakulava encantamento.
 shakulepa cumprido.
 shakulingana igual.
 shakulipashikidya estreito.
 shakulitandika plano.
 shakulova molhado.
 shakululumala espesso.
 shakulya comida.
 shakumbalanga abundar.

shakunamata viscoso.
 shakunanopa duro.
 shakutikinikanga encantamento.
 shakuuduka recto.
 shakwakedya engraçado.
 shakwalala glória.
 shakwaloka recto.
 shakwandauka largo.
 shakwashi? qual?
 shakwidopa pesado.
 shakwipipala baixo.
 shakwovaovanga escasso.
 shala dedo.
 shala shamulidodo dedo do pé.
 shalala epilepsia.
 shalumo junto.
 shalyulung'undu oco.
 shamang'wang'wa rugoso.
 shambembe peito.
 shambili segundo.
 shambone bom; bem.
 shampali sandália.
 shamulo pente.
 shamwene apropriado.
 shamwisho último.
 shana bem.
 shanene rã.
 shangu meu.
 shang'ong'o lagarta agama.

shani prato.
 shanola cenoura.
 shantatu terceiro.
 shao deles.
 shauti voz.
 shavalukile tecido.
 shave deles.
 sheetu nosso.
 shelo peneira.
 shenje lanterna; tocha.
 shenu vosso.
 shenye testa.
 sheo poder.
 shepi chefe.
 shepo fruta.
 shetu mangaço.
 shibadu pedaço.
 shibalugwa trabalho; emprego.
 shiboko hipopótamo.
 shidangadongo papo.
 shidikidiki pequeno.
 shidingile pulseira.
 shidiyu tampão.
 shidudu folha de mandioca.
 shidung'u nó de madeira.
 shigweka sozinho.
 shii escuridão.
 shija coxa.
 shijegwe queixo.

shijiji aldeia.
 shijiko colher.
 shijoidyo perigo.
 shijulu chapéu.
 shikada escada.
 shikakalapa tinha.
 shikakamadyenge fácil.
 shikampunda curioso.
 shikananopa ibei barato.
 shiki tóco.
 shikidi sombra.
 shikidyó sombra.
 shikodi concha do mar; casulo.
 shikoko epilepsia.
 shikongwa tartaruga.
 shikopa escudo.
 shikopu copo.
 shikukulu festa.
 shikumene grande.
 shikwapu falcão.
 shikwedo bílis.
 shilalemba pupila.
 shilambo país; terra.
 shilanga poesia.
 shilatu sapato.
 shilema armadilha de peixe.
 shilenje cintura.
 shileu barba.
 shililo luto.

shilinga tamanho.
shilipilo pagamento.
shilo noite.
shilonda ferida.
shilongo panela.
shilwele doença.
shima poço.
shimang'ande adultério.
shimatimati tomate.
shimbalambanduku tinha.
shimbambandilo argamassa.
shimbedi sombra.
shimbii verde (fruta).
shimbunga tempestade.
shinamadi de propósito.
shinana inhome.
shinanadi ananás.
shinangongo multa.
shindende calcanhar.
shinduli folha de mandioca.
shinena bexiga.
shinengo esquilo.
shingangamene torto.
shingula coelho.
shinguluguma redondo.
shingumi vida.
shingwingwinda reumatismo.
shingwipi curto; baixo.
shing'ila escorpião.

shinogwelo sabor.
shinu coisa; algo.
shinyakala tradição.
shipajelo rápido.
shipala careca.
shipalodi tristeza.
shipambele rinoceronte.
shipanda estaca.
shipande pedaço.
shipeda colmeia.
shipilipili piri-piri; pimento.
shipolo restos de comida.
shipula faca.
shipundanenge diferente.
shipuungu abutre.
shipwatekelo dor.
shipwepwe tempo frio.
shipyai vassoura.
shishulu mormoché.
shitala alpendre.
shitali ferro.
shitamanga lagarta.
shitamo casamento.
shitandi primeiro (coisa).
shitangodi língua falada;
linguagem.
shitanola chupa-sangue.
shiteng'u banco.
shitete verde (fruta) (tenro).

shitima gema.
 shitingi ilha.
 shitogwa rã.
 shitoota agulha.
 shituli bossa.
 shitumba jarro.
 shitumbo abdómen; grávida;
 barriga.
 shitumbulilo tamanho.
 shitundu capoeira.
 shitungulu cebola.
 shitungulu–shumu alho.
 shitupa tubérculo.
 shituta lixeira.
 shituvi embrulho.
 shivalavala centopeia.
 shivanga crânio.
 shivilinganenge diferente.
 shiweni reumatismo.
 shoba sarampo.
 shoe muito.
 shombo carga; instrumento.
 shonga sepultura.

shoni fezes.
 shono acampamento.
 shoo latrina.
 shoongo tecelão (pessoa).
 shukile shana correcto.
 shuli fogão; lareira; fogueira.
 shulu espuma.
 shuluma manguço.
 shumba quarto.
 shumbi sal.
 shundu nó de corda.
 shungula coelho.
 shuni ave; pássaro.
 shutiko embrulho.
 shuuku tempo chuvoso.
 shuukutu acampamento.
 shuumbi corcunda.
 shuuva peito.
 shuvi leopardo.
 sita seis (6).
 sitini sessenta (60).

T - t

talumbeta corneta.
 tano cinco (5).
 tatamunu pai.

tatu três (3).
 tisa nove (9).
 tugwe formiga.

tumbaku tabaco.

tusini noventa (90).

twiga girafa.

U - u

ubongo cérebro.

ubwabwa arroz.

udani capim.

udeni dívida.

ugoni adultério.

ugwali xima; farinha.

ugwalwa bebida alcoólica; cerveja tradicional.

ugweka soquinho.

ugwimbo cabelo.

ugwino tinta.

ugwogwa cogumelo.

uji papas.

ukodi imposto.

ukoko crosta.

ukoti pescoço.

ukupata pulga.

ukwedu tamarinho.

ulaka sumo de cajú.

ulende gergelim.

ulimu limão.

ulongo solo; barro.

ululu seiva.

ulume sémem.

ulungu celeiro.

ulwele doença.

umbala multidão.

umbugwela bolor.

umu chefe.

unapamo junto.

undi água.

unga farinha.

ung'oko inhome.

unji outro.

unyadi ruga.

upanga catana.

upinde arco.

uputa vedação; gergelim.

usheshe muchém.

ushi mel.

ushula sumo.

ushwa muchém.

utawala poder.

uti todos; tudo.

ututuli cérebro.

uwambone perfeito.

uwavi feitiçaria; feitiço.

uwila pus.

V - v

vanao eles.

vangapi? quantos?

vanji alguns.

venentete povo.

vigai chapa.

vilyo comida.

vingapi? quantos?

vitali ferramenta.

vyakukumbilanga bebida não
alcoólica.

vyakulekwa herança.

vyanda costas.

vyoe muitos.

vyombo ferramenta.

vyuma missanga.

W - w

wa de.

waambi novo.

waangu meu.

wadimbalati forte; poderoso.

wadimongo forte; poderoso.

wading'ano inteligente.

wai capim.

waimbeve teimoso.

waing'ou invejoso.

wakati estação; tempo.

wakati wou agora.

wake dele.

wako você; teu; tu.

wakubanga malandro.

wakubangabanganga senil.

wakubwaluka eloquente.

wakudidimanga parálítico.

wakudikika triste.

wakudobadobanga fraco.

wakudulumbuka maluco.

wakujaika perdido.

wakujanda magro.

wakujopa tímido.

wakujowa ferroz.

wakukalipa ferroz.

wakukomwangwa estúpido;
malandro.

wakukowa culpado.

wakukudaila coxo.

wakukulumuka *alto*.
 wakukulupilika *honesto; importante*.
 wakulala *impotente*.
 wakulavalava *prostituta*.
 wakulepa *alto*.
 wakulidai *orgulhoso*.
 wakulidyuka *idiota*.
 wakulipililila *paciente*.
 wakulitumbyanga *orgulhoso*.
 wakulugwala *cego*.
 wakulyulula *poderoso*.
 wakumanya *inteligente*.
 wakumanyika *conhecido*.
 wakung'amang'ama *inquieto*.
 wakunyata *feio*.
 wakunyeta *gordo*.
 wakupanakedya *míope*.
 wakupumbulumanga *inquieto*.
 wakupungukanga *senil*.
 wakushepa *magro*.
 wakushimwa *ferroz*.
 wakushunala *triste*.
 wakutikinanga *ignorante*.

waktutupa *gigante*.
 wakwaminika *honesto; justo*.
 wakwandya *polígamo*.
 wakwashi? *qual?*
 walikola *parente*.
 walongo *tutano*.
 wamakosha *culpado*.
 wambili *segundo*.
 wambone *bonito*.
 wamwisho *último*.
 wanashwe *santo*.
 wantatu *terceiro*.
 wapantimaliki *antepassado*.
 wapashilinga *adulto*.
 washoho *egoista*.
 waungamanya *ignorante*.
 wave *deles*.
 wembe *lâmina*.
 wenu *vosso*.
 wetu *nós; nosso*.
 wino *tinta*.
 woba *tutano*.

Y - y

yaanda *ninho*.
 yadao *realmente; sim; também*.

yadi *tradição; costume*.
 yaingaloshi *castanho*.

yakudimba preto.

yakujosha fumado.

yaleni brinco.

yalyulo tarde.

yamamba verde (cor).

yanangala claro.

yanashwe branco.

yanauvi vermelho.

yeea faísca.

yomba peixe.

yuko toupeira.

yuti arma de fogo.

yuvi arco-íris.



LIDEMO.NET
LINGUAS DE MOÇAMBIQUE